La Patrie MAGAZINE
Semaine du 6 au 12 septembre 1962

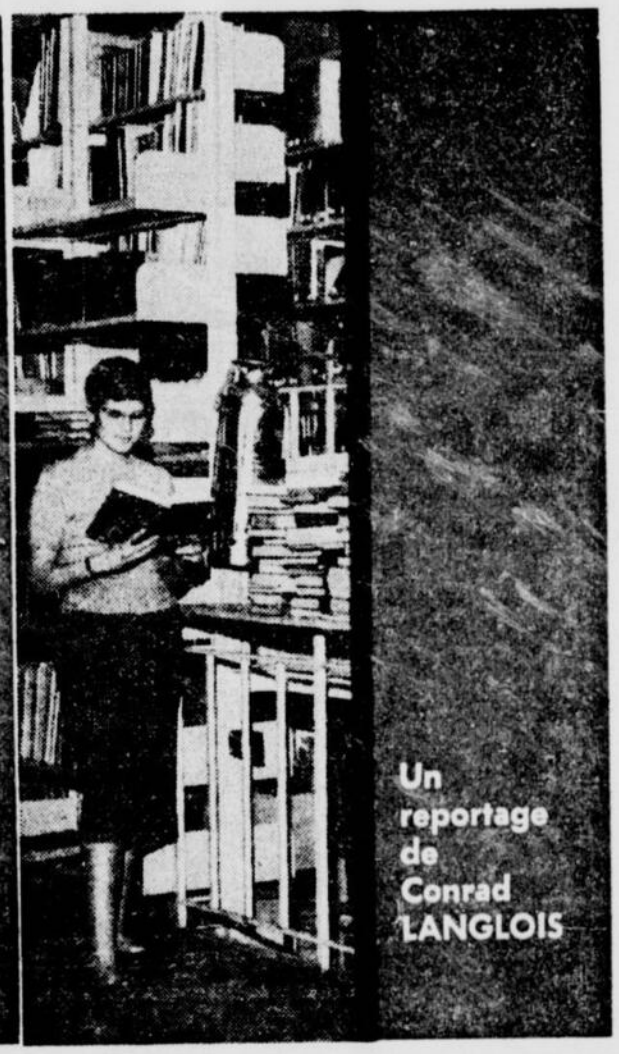
# LES JUIFS DU MONDE ENTIER

## SE TOURNENT VERS MONTREAL

### un centre mondial de culture juive

*Montréal est le foyer d'une culture vivante, répandue dans le monde entier; la culture juive. C'est, avec New York et Tel Aviv, le rendez-vous des intellectuels juifs. On y trouve le meilleur système d'enseignement israélite, des écrivains et des philosophes qui sont une source d'inspiration pour la culture juive contemporaine.*

1
en page 2



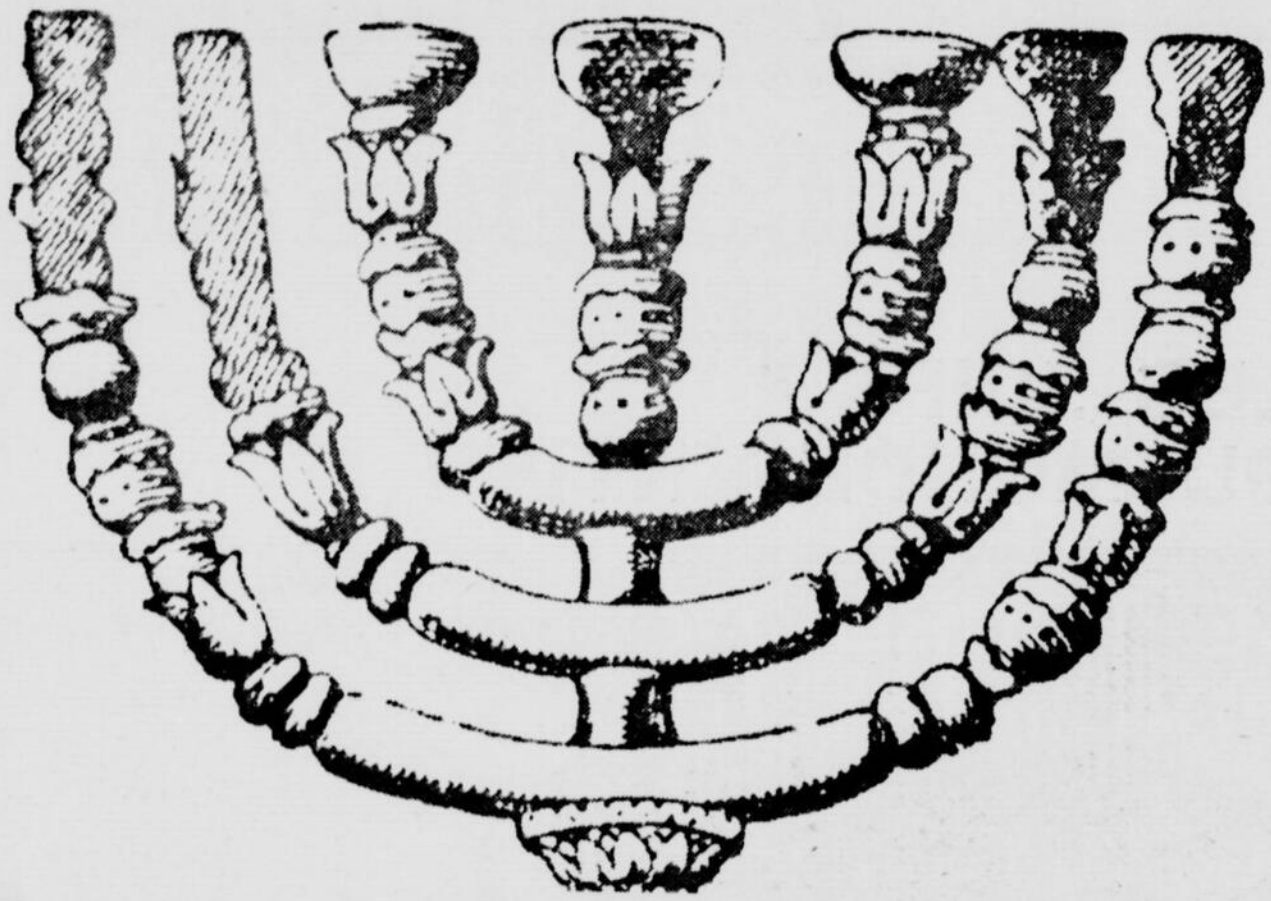
Un reportage de Conrad LANGLOIS

*toute la vérité sur*

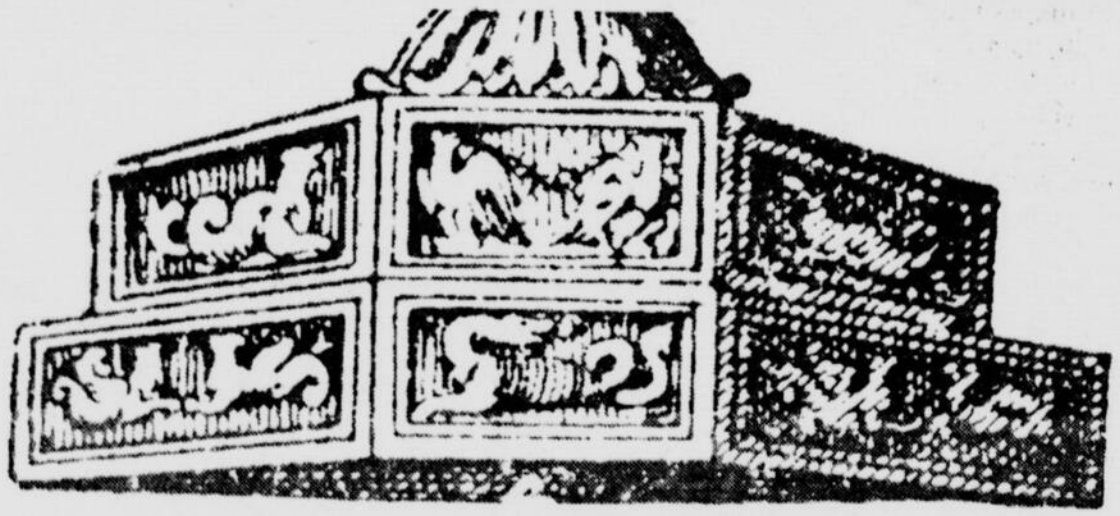
## MARTINE CAROL

2
en page 4





# De Montréal, la culture juive rayonne dans le monde



On connaît surtout Montréal comme un centre culturel canadien-français et anglo-canadien, mais on sait moins que la métropole du Canada est également le foyer d'une troisième culture vivante, créatrice et connue dans le monde entier : la culture juive.

Selon M. David Rome, directeur de la Bibliothèque publique juive et membre du Conseil des Arts de la province de Québec, Montréal est un centre mondial de culture juive, en yiddish, en hébreu et en anglais. La culture juive de Montréal rayonne dans le monde entier, partout où il y a des juifs, et les intellectuels juifs montréalais font en quelque sorte le pont entre les différentes cultures juives : de langue yiddish, de langue hébraïque et de langue anglaise.

Toutes proportions gardées, c'est à Montréal que la culture juive a le mieux survécu dans le monde. Il n'y a environ que 100,000 juifs à Montréal, alors qu'on en trouve trois millions à New-York et deux millions en Israël. Mais Montréal est un centre juif plus important que celui de nombre de grandes villes des Etats-Unis comptant plusieurs fois plus de juifs que Montréal. Du point de vue culturel, notre ville est un centre juif plus important que tout autre au monde, à l'exception de New-York et d'Israël.

Montréal a le système d'éducation primaire le meilleur, plus avancé pédagogiquement et administrativement que tout autre au monde. Et non seulement la proportion d'enfants juifs qui fréquentent les écoles juives de Montréal (60%) est-elle plus forte qu'au Canada anglais et aux Etats-Unis, mais les enfants juifs de notre ville ont plus d'heures de classe chaque semaine que ceux de partout ailleurs.

## Conception juive de l'éducation

La conception juive de l'éducation, en somme, est la même que la conception catholique, c'est-à-dire que l'ensemble de l'éducation, toute l'éducation, dans toutes les matières, doit être imprégnée de doctrine juive, de religion juive, de culture juive et de folklore juif.

On peut aussi dire que si les juifs de Montréal sont moins assimilés que ceux du Canada anglais et des Etats-Unis, c'est parce que les Canadiens français ont survécu. Puisque les Canadiens français conservaient leur langue et restaient eux-mêmes, les juifs de la province de Québec se sont demandé pourquoi ils n'en feraient pas autant.

M. Schloimeh (Salomon) Wiseman, directeur depuis quarante ans du système des "Ecoles Populaires Juives", fut un pionnier dans le domaine de l'éducation juive, à l'époque moderne. Il a opéré une véritable révolution dans la pédagogie juive. Ici, on a innové, en enseignant simultanément et avec succès, en yiddish, en hébreu, en anglais et en français. L'étude simultanée de plusieurs langues est très avantageuse pour les enfants. Une innovation non moins importante fut l'intégration des études

*M. David Rome, consultant un ouvrage de la fameuse collection Bronfman*



juives dans le cadre de l'éducation générale. Les écoles juives de Montréal enseignent les sujets intéressant les juifs, la langue hébraïque, la langue yiddish, la bible en hébreu, la littérature hébraïque biblique et post-biblique, la littérature yiddish, la religion juive, le folklore juif, l'histoire juive et l'actualité juive, en plus de toutes les matières au programme des écoles protestantes.

## Deux genres de formation

Les pédagogues juifs de Montréal ont démontré qu'il est possible de donner en même temps deux genres de formation, en ayant recours à de meilleures méthodes d'enseignement, et en augmentant le rendement des élèves. M. Jacob Zipper a fait une oeuvre parallèle à celle de M. Wiseman, et il dirige à Montréal un système d'écoles juives appelées "Peretz Schools".

Il y a aussi des écoles juives de l'après-midi pour les enfants qui fréquentent les écoles protestantes. Les juifs ont en outre des écoles secondaires qui continuent la formation juive et la poussent plus loin, tout en donnant le cours ordinaire des high schools. Il y a enfin à Montréal une école normale juive, où viennent étudier tous les professeurs qui se destinent à faire de l'enseignement dans les écoles juives, où que ce soit au Canada.

## Un quotidien yiddish

Depuis soixante ans, les juifs de Montréal publient un quotidien de langue yiddish, alors qu'aux Etats-Unis des communautés juives plusieurs fois plus considérables n'en ont pas. Les seuls quotidiens yiddish aux Etats-Unis sont publiés à New York. M. Israël Rabinovitch, rédacteur en chef de ce journal, dont le nom se traduirait en français par "L'Aigle", est un excellent journaliste et musicologue.

## La bibliothèque juive

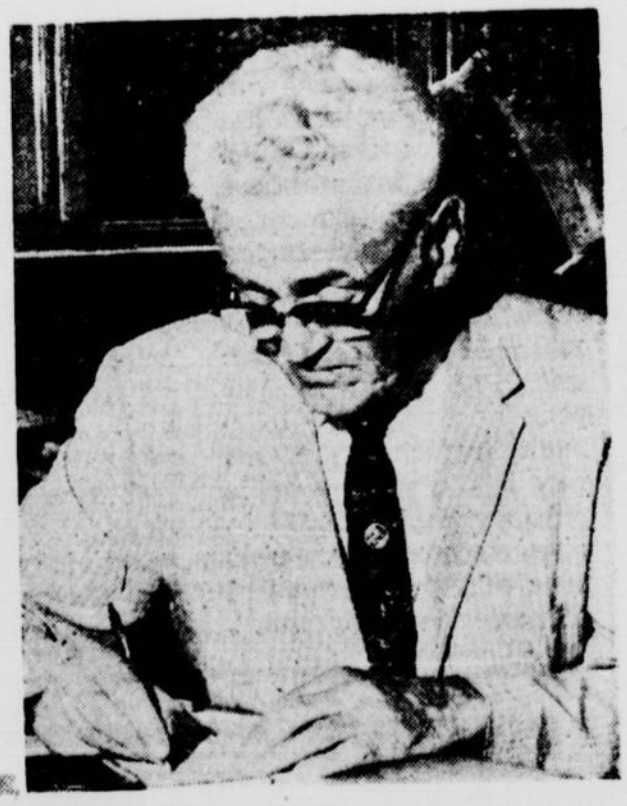
La bibliothèque publique juive de Montréal est la seule bibliothèque générale, publique et juive, en dehors d'Israël. Son directeur est justement notre informateur, M. David Rome. Celui-ci vient de publier, dans le cadre d'un livre intitulé "The H. M. Caiserman Book", une oeuvre traitant de la philosophie de l'histoire juive.

M. Rome connaît très bien la langue française, et il fut l'un de ceux qui contribuèrent le plus au succès du Cercle juif de langue française. Il a aussi publié une bibliographie juive canadienne. La bibliothèque juive de Montréal contient des ouvrages et des périodiques en hébreu, en yiddish, en français, en anglais, aussi bien qu'en d'autres langues parlées par des groupes juifs de Montréal, comme le russe, l'allemand, le polonais, l'ukrainien, le hongrois, etc. C'est le plus grand centre de lecture yiddish en dehors d'Israëel. On lit plus de livres juifs à Montréal que partout ailleurs, à l'exception d'Israël.

## Les meilleurs écrivains . . .

Plusieurs des meilleurs écrivains juifs au monde ont habité Montréal ou y vivent encore. La plus haute littérature au Canada a peut-être été écrite en yiddish. Le poète J.-I. Segal, décédé il y a environ dix ans, et qui fut probablement le plus grand poète canadien, était un juif de Montréal. Il a écrit une dizaine de volumes de poèmes. La poétesse Rachel Corn, originaire de Galicie et maintenant citoyenne canadienne, a publié une oeuvre en Israël et un recueil de contes à Montréal, les deux en yiddish.

Melech Ravitch, poète et critique, a publié au Canada, en Angleterre, en Australie, aussi bien qu'en Israël. Cet écrivain montréalais est un des meilleurs au monde.



*M. Mendel Ackerman, écrivain américain, à la Bibliothèque juive de Montréal.*

Une association d'écrivains juifs de Montréal écrivant presque tous en yiddish compte environ soixante-cinq membres. Un nombre presque égal d'écrivains juifs écrivent en anglais. Les juifs de Montréal ont été des pionniers dans la littérature juive de langue anglaise en Amérique du Nord et dans le monde.

A.-M. Klein, poète juif de langue anglaise de Montréal, a remporté le prix de la province de Québec et celui du gouverneur général, ainsi que des prix américains et juifs. Ses oeuvres sont classiques.

Irving Layton a aussi mérité le prix du gouverneur général. Ce romancier et conteur a écrit sur Montréal et la vie juive dans la métropole.

"Mordecai Richler vit maintenant à Londres et à Toronto parfois, aussi bien qu'à Montréal, mais il écrit surtout sur notre ville.

Leonard Cohen est un de nos meilleurs jeunes poètes. En résumé, sur les soixante-dix écrivains juifs de langue anglaise du Canada, la très grande majorité sont de Montréal. En tout, Montréal compte donc quelque 130 écrivains juifs. Si on ajoute à ce nombre celui des auteurs qui ont écrit sur des sujets didactiques ou non-littéraires, nous arrivons au chiffre d'environ deux cents auteurs.

## Un succès qui s'explique

Si Montréal est, toutes proportions gardées, le centre de culture juive le plus important au monde, c'est qu'elle est la plus grande ville bilingue, biculturelle et même multiculturelle au monde. Cela permet une atmosphère favorable, accueillante et féconde pour tous les autres groupes. Et les juifs, qui ont toujours été friands de choses intellectuelles, littéraires et artistiques, ont pleinement profité de ces circonstances favorables.

**par Conrad LANGLOIS**

**Photos : Daniel Fontigny**

# *Je n'ai pas eu de JEUNESSE*





**Le mariage, c'est le malheur et la déception. Pour moi, vive la liberté!**

**L'air du Canada ne va pas à Martine Carol. Il la rend muette. En visite à Montréal le mois dernier pour présenter un de ses films, la pin-up ancienne vague de l'écran français a joué les discrètes. Rien à dire, rien à faire, rien à penser. Sitôt de retour en France, sa petite bouche a recommencé à marcher très vite. Elle parle d'amour, de mariage, de bonheur. A-t-elle pris les Canadiens pour des imbéciles, ou craignait-elle qu'on ne la trouve un peu toquée? De retour à Grasse, la ville des parfums, Martine a fini par parler!**



— Tout ce que l'on a dit sur moi, tout ce que l'on continue à raconter, toutes les histoires rocambolesques qu'on invente dans mon dos, je m'en moque! Enfin... je m'en moquais... car aujourd'hui, c'est différent, depuis que je suis revenue en France, et bien que je ne me prenne pas pour une personne tellement importante, il me parait nécessaire que le public connaisse enfin la vérité, ces vérités. C'est pour cela que je vous ai demandé de venir me voir".

— La première de ces vérités, soupire Martine Carol, c'est que je viens d'obtenir mon divorce d'avec André Rouveix, mon troisième mari, ce qui coupera court, je l'espère aux stupides rumeurs de réconciliation que l'on a fait courir.

"Mais ça n'a pas été sans mal. André et moi nous nous étions mariés à Tahiti, sans contrat de mariage. Autrement dit, je me suis laissée avoir... Cette dernière aventure m'a coûté quinze millions, et je ne parle même pas de mon appartement, de mes meubles et de ma voiture".

Martine hausse les épaules, esquisse un geste vague et murmure: "Tout compte fait, je me moque de ça comme je me moquais du reste".

Je lui demande si elle envisage de se remarier.

Elle éclate d'un grand rire clair et s'écrie:

— Me remarier? Mais vous n'y songez pas! C'est fini, vous entendez, fini! Jamais plus je ne passerai devant Monsieur le Maire,

# *Je ne veux pas non plus de VIEILLESSE*



j'ai trop souffert, on m'a trop déçue.

— Et les enfants, Martine ? Je croyais que vous les aimiez, que vous aviez toujours rêvé d'en avoir — d'en avoir au moins un.

Dans son doux regard bleu, un éclair de tristesse.

— C'est vrai que je les aime (sa voix se fait plus sourde), mais je n'en aurai pas. Pas question non plus d'en adopter un avec la vie que je mène, avec celle que je compte mener. Je ne réussirai qu'à en faire un malheureux, un petit être seul ou ballotté d'un continent à l'autre.

— Mais alors, si vous êtes guérie du mariage, si aucun homme ne peut prétendre partager sérieusement votre existence, si enfin à 38 ans, vous avez décidé irrévocablement que vous seriez désormais une femme seule, sans compagnon, sans même le sourire d'un enfant pour illuminer cette existence, alors, Martine, qu'attendez-vous au juste de l'avenir ?

Elle ne prend même pas le temps de réfléchir. La réponse, fuse, définitive, cinglante :

—L'avenir ? Mais c'est la liberté. Vous ne pouvez comprendre tout ce que ce mot signifie pour moi. Etre libre, n'avoir de compte à rendre à personne, pouvoir courir le monde sans qu'aucune chaîne ne vous retienne dans aucun port.

### "Je n'ai pas eu de jeunesse"

"Jusque-là, jusqu'à mon divorce, j'ai toujours été ligotée, baillonnée, incapable de prendre une décision sans en référer à Pierre, Paul ou Jacques. Désormais, rien ne me retient.

"Si demain je décide d'aller passer un week-end chez les Esquimaux ou de flirter avec un chef indien, il n'y aura personne pour m'en empêcher. Le mariage est une chose, l'amour en est une autre.

"Dire que je ne me remarierai pas, ne signifie pas que je ne songe plus à l'amour. J'y songe même beaucoup, mais si, demain, il y a un autre homme dans ma vie, soyez certain que je le cacherai, que personne ne le verra.

"On m'a prêté beaucoup plus d'aventures que je n'en ai eues. En réalité, je n'ai pas encore pris le temps de vivre ; je n'ai eu aucune jeunesse. J'étais une enfant encore lorsque j'ai épousé Steve Crane. Depuis lors, de Steve au docteur Rouveix, en passant par Christian-Jaque, je suis allée de mariage en mariage, c'est-à-dire d'échec en échec.

### "Je recommence à tourner"

"Et puis, soudain on se regarde dans une glace, on découvre la première ride, et on se dit qu'il est temps, qu'il est grand temps d'en profiter."

On la croyait finie, perdue pour le cinéma. Les dernières nouvelles que nous avions reçues d'elle, de Tahiti, étaient alarmantes. Au bord de la dépression nerveuse, en proie aux pires ennuis — tant dans le domaine sentimental que financier — Martine, assurait-on était en train de jouer avec le feu.

Elle ne le nie pas, mais c'est pour elle un passé qu'elle a déjà oublié.

A peine débarquée en France, les producteurs s'arrachent sa signature. Les télévisions, française, italienne et allemande ne lui laissent pas une seconde de répit. Un contrat mirifique l'attend pour la rentrée. Depuis trois jours enfin, elle tourne à Nice : "Don Juan sur la Côte" ; et pour ce film qui marquera son retour à l'écran, on a écarté du générique, en sa faveur, les plus grands noms du cinéma américain.



**A Tahiti, le sourire a des chances de revenir sur ce beau visage**

### Passeport polynésien

Déjà, elle a organisé ce qu'elle appelle sa nouvelle existence, ce qui prouve bien, soit dit en passant, qu'elle en menait une autre qui ne la satisfaisait pas...

— Depuis huit jours, annonce-t-elle, j'ai un passeport polynésien. Cela signifie que, pour les Américains, par exemple je suis considérée comme une fille de couleur. Cela implique aussi que je devrai vivre six mois de l'année à Tahiti ou aux Touamoutou où je possède un îlot, et que je n'ai plus droit qu'à une seule résidence en France. J'ai donc tout vendu, tout réalisé, sauf la ferme de St-Jean, à Grasse.

Avec un peu d'imagination, et pour peu que Martine vous fasse entendre sur son pick-up le dernier tamouoré en vogue à Tahiti, on pourrait se croire transporté ici, à Grasse, sur les rives enchantées d'un lagon. Pieds nus, le corps moulé dans un authentique paréo, Martine vit à la ferme St-Jean entourée de ses souvenirs et de domestiques de couleur.

Elle trempe doucement sa jolie lèvre pulpeuse dans le petit verre de punch que sa Doudou a préparé avant de conclure "Je suis fiu".

Je suis fiu, en jargon polynésien, cela peut se traduire par : "Adieu va... J'en ai assez. Je me fous de tout", ou mieux encore : "Je suis enfin heureuse".

Jacques GIRARDEAU



# Malgré leurs parents, les adolescents allemands REFUSENT de jouer à MEIN KAMPF

**La "Bible noire" du régime hitlérien y est imprimée dans des caves obscures**



*Les parents en rêvent...*

**Les jeunes Allemands ont décidé de dire non à leurs pères nazis: ils aiment mieux jouir de la vie que de devenir de sadiques bourreaux. Pendant que dans la démocratique Angleterre, les néo-nazis réussissent à mobiliser un certain nombre (fort minime) de jeunes, en Allemagne, la seule activité nazie est celle des parents qui rêvent de la "gloire noire" de jadis et veulent y pousser leurs enfants en leur offrant "Mein Kampf".**

**Fait étrange, pendant que ce livre est en vente partout en Occident, il est interdit en Allemagne, où on doit l'imprimer clandestinement: c'est sans doute que le monstre n'est pas tout à fait mort. Heureusement, les adolescents désobéissent.**

Dans chaque ville d'Allemagne de l'Ouest, il existe une ou plusieurs librairies où — en 1962 — vous pouvez acheter "Mein Kampf" d'Hitler. Le livre ne se trouve naturellement pas dans la vitrine et on ne le vend pas à tout le monde. Il faut montrer patte blanche, c'est-à-dire venir de la part de quelqu'un ou exhiber la carte d'une organisation ou d'un parti d'extrême-droite. Le volume est généralement relié et porte sur la couverture un faux titre: "Poèmes de Schiller" ou "Oeuvres complètes de Kleist" pour tromper les "non-sympathisants" qui l'apercevraient sur les rayons d'une bibliothèque.

Ce qui est pourtant le plus surprenant, disons même le plus ahurissant, c'est une petite mention à la fin du livre: "Imprimé en Allemagne de l'Ouest (ou en Autriche) en 1959... ou en 1962". Pas de nom de ville, ni d'imprimerie, bien entendu.

## Des éditions de luxe

Ainsi, plus de dix-sept ans après l'écroulement du nazisme, on continue, non seulement à vendre, mais à imprimer la bible du Troisième Reich. Il y a des "typos" pour la composer, des ouvriers pour la mettre en page, l'imprimer, brocher.

L'opération est pourtant risquée, en cas de découverte, elle pourra valoir à ses artisans une ou plusieurs années de prison, de fortes amendes.

Il est improbable qu'ils le fassent uniquement par esprit de lucre, même si le volume relié se vend $5 ou $7, à la tête du client. Certes c'est une très bonne affaire, qui ne paie ni impôts, ni droits d'auteur et qui laisse par conséquent, 70 à 80 pour 100 de bénéfices: de $3 à $5 par exemplaire. Mais on n'en vend pas assez pour que son édition devienne une source de revenus permanente.

## "Pour que les jeunes entendent aussi un autre son de cloche"!

Ceux qui réimpriment en 1962 "Mein Kampf", le livre le plus néfaste du XXe siècle, agissent avant tout par conviction. Les acheteurs sont presque exclusivement des parents qui l'offrent à leurs enfants. Comme me l'a expliqué un néo-nazi, "les jeunes d'aujourd'hui sont soumis à une telle propagande officielle (presse, films, littérature, radio, télévision) anti-nazie, qu'il n'est pas inutile qu'ils entendent aussi un autre son de cloche".

Il va sans dire que les parents qui pensent et agissent ainsi sont eux-mêmes des ex-nazis, aigris, haineux, rancuniers qui ne résignent pas à voir leurs enfants juger sévèrement leurs "égarements" de 1933-45; d'autant plus sévèrement que l'aventure s'est terminée par un désastre.

## Aucune envie de mourir pour un "idéal"

Quelle est la réaction des jeunes de... 16... 20 ans qui lisent aujourd'hui "Mein Kampf"?

Elle est mitigée. Les pages sur la suprématie des "grands blonds aryens", sur la "culpabilité universelle" des juifs et de "l'ennemie héréditaire", la France (dont certains passages auraient été d'ailleurs épurés), sont accueillis avec scepticisme. Les attaques violentes contre le communisme, les revendications de posséder un "espace vital germanique" n'ont par contre, rien perdu de leur... actualité.

Mais, dans l'ensemble, le succès de la — ou des rééditions de "Mein-Kampf" reste limitée. Les "vieux" connaissent par coeur le livre et savent où il les a conduits. Les jeunes — à qui il s'adresse principalement sont aujourd'hui imperméables, dans leur immense majorité, à toute idée qui leur demande des sacrifices, de l'héroïsme et qui, au nom de n'importe quel idéal, voudrait les priver des plaisirs de la vie.


STENOTYPISTES DEMANDÉES

SECRETARIAT DE DIRECTION — COURS COMPLETS — STENOTYPIE 280 MOTS / MINUTE



Devenez sténotypistes. Inscription dès maintenant. La méthode GRANDJEAN s'apprend en 6 heures.

GRANDJEAN

ECOLE DE STENOTYPIE
GRANDJEAN LTEE
1434 ouest, rue Sherbrooke
MONTREAL — AV. 8-7571

Veuillez m'envoyer de plus amples renseignements sur la STENOTYPIE GRANDJEAN.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TEL. ..... L.Po.

# INSTITUT AUDET

*Etudes par CORRESPONDANCE*

Cours
- PRIMAIRE et SECONDAIRE — 4e à 9e année
- GENERAL — 10e et 11e année
- COMMERCIAL — 10e et 11e année
- AGRICOLE — 8e, 9e et 10e année
- ANGLAIS — 1er au 4e degré

Manuels fournis — Examens et diplôme
$4.00 par mois — Durée de 4 mois

• DEBUT DU COURS : 21 SEPTEMBRE •

**Institut AUDET, C.P. 158, Dépt 100, Limoilou, Qué. 3**
Veuillez, s'il vous plait, me faire parvenir (sans obligation) votre prospectus gratuit.

COURS CHOISI .....
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTE .....



# COURS par CORRESPONDANCE

POUR 8e, 9e, 10e, 11e ET 12e ANNEE
EXAMENS DU DEP. DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

**Mlle Jeannine Lauzé,**



de St-Edouard nous dit : "J'ai beaucoup aimé vos cours et je les recommande fortement".

Après avoir suivi les cours par correspondance de 9e année scientifique de l'Institut Raymond, Mlle Lauzé a obtenu le diplôme officiel du département de l'Instruction Publique.

Les personnes que la maladie retient à la maison, qui regrettent d'avoir quitté l'école trop jeunes, qui ne peuvent payer des années de pensionnat, qui doivent aider à la maison, qui ne veulent pas quitter leur emploi actuel, qui sont gênées d'être plus âgées que les autres élèves, qui veulent sauver du temps et de l'argent, s'empressent de s'inscrire aux cours par correspondance de l'Institut Raymond, faites comme elles !

S.V.P. m'envoyer prospectus gratuit.
Nom .....
Adresse ..... P&S
Cté .....

**Institut Raymond**
1475 CHEMIN STE-FOY : QUEBEC 6.



# COURS PAR CORRESPONDANCE

# "RÉMY"

SPECIAL pour ADULTES n'ayant pas complété leur **5e**, **6e** et **7e** — **8e** et **9e** — **10e** et **11e** scientifique et commerciale — **12e** année scientifique, commerciale et spéciale

**COURS COMPLETS OU MATIERES SEPAREES**

**ANGLAIS** ET **COMPTABILITE** { DEBUTANTS, INTERMEDIAIRES, AVANCES

**EXCLUSIVITE**
**Visites à domicile par un professeur durant les cours**

Cours de **8e à 12e année** et **ANGLAIS** se donnent aussi le **SOIR**

**DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS**

**150, rue ABERDEEN, LO. 7-7640**
**SHERBROOKE, P.Q.**

Nom .....
Adresse .....
Ville ou comté ..... Tél. ..... LPa


# L'éducation : le meilleur héritage

Qui n'a pas entendu un pauvre père qui gagne péniblement la vie de sa famille, dire un jour : "Je fais instruire mon garçon; c'est le seul héritage que je pourrai lui donner." Et les centaines de pères qui ont fait le même sacrifice avaient raison, surtout à cause de notre système d'enseignement pour riches.

Un sacrifice ? Oui, et ce le sera encore quelques années pour les familles ouvrières. Notre enseignement gratuit n'est qu'à l'état embryonnaire. Même lorsqu'il sera gratuit jusqu'à la fin des études universitaires, le sacrifice existera encore. Pourquoi ? La famille ouvrière a besoin d'augmenter ses revenus le plus tôt possible pour s'accorder un peu de surplus lorsque ce n'est pas le nécessaire. C'est le problème. C'est pourquoi, chez nous les adolescents quittent l'école pour travailler. Il faut que cette habitude cesse et elle cessera par la force de la vie d'aujourd'hui. La vie a besoin maintenant de gens cultivés. Même le journalier ne trouvera plus rien bientôt avec l'électronisme et l'automatisation. Alors, vite aux écoles, adolescents ! Besoin de dollars pour la semaine ? Il existe un tas d'emplois pour vous, le vendredi soir et le samedi, dans presque tous les magasins, comme emballeurs, messagers.

Hervé Lépine


# R. E. T. S.

**SPECIALITES : Télévision et Electronique Industrielle**

**ECOLES DE RADIO, D'ELECTRONIQUE ET DE TELEVISION**
**8607, boul. St-Laurent, Montréal 11**
**Téléphone : DU. 1-6258**

Pour votre brochure gratuite intitulée **"L'ELECTRONIQUE ET LE SERVICE EN TV"**, sans obligation de votre part, téléphonez ou postez ce coupon.

**Nom** ..... **Age** .....
**Adresse** ..... **Tél.** .....
**Ville** ..... **Province** .....



# Cours de 4 mois

**Par correspondance de la 4e à la 12e année. Diplôme et examens. $4.00 par mois. Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.**

**ECRIRE POUR RENSEIGNEMENTS**

**AVIS :** Les prochains cours débuteront le 15 septembre 1962 L'inscription doit être faite avant le 11 septembre

**INSTITUT NERON**
**C.P. F-1336, Québec**



# APPRENEZ L'ANGLAIS

**avec le tout nouveau cours de conversation ULTRA-FACILE**



**15 minutes par jour suffisent POUR APPRENDRE L'ANGLAIS**



au moyen de disques 33⅓ Microsillon interpretés par

**JEAN COUTU**
vedette du cinéma, de la radio et de la TV



**CHAQUE LEÇON COMPREND**

• Verbes conjugués à tous les temps • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons • Phrases dites en français et en anglais • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.

**INSTITUT DU BILINGUISME** L.Pa. 6-9-62
**2117, rue Valois, Montréal 4, Qué.**
Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTE .....
OCCUPATION ..... AGE .....



# Parlez anglais en 60 heures




LA MÉTHODE *Poly-Glot* **a fait ses preuves**



**40 LEÇONS enregistrées sur 20 DISQUES HI-FI par l'annonceur professionnel HENRI BERGERON**

*C'est actuellement la plus rapide et la plus efficace des méthodes disponibles pour apprendre à PARLER ANGLAIS.*

**QUI S'INSCRIT S'ENRICHIT !**



Madame Roland Duchesne, de Shawinigan-Sud, a reçu la récompense au mérite accordée à ceux qui consentent à passer les examens POLY-GLOT et qui obtiennent le pourcentage requis. Nos félicitations.

Remplissez et postez ce coupon pour plus de détails L.Pa. 6-9-62

**POLY-GLOT INC.** **Edifice "POLY-GLOT" 15, rue St-Pierre, Québec, P. Q. 1411, rue Stanley, MONTREAL.**

Messieurs-: —
Sans obligation de ma part, veuillez me faire parvenir votre **DISQUE D'ESSAI GRATUIT** et les renseignements sur la méthode POLY-GLOT de conversation **anglaise** ( ) **espagnole** ( ) **italienne** ( ), au moyen de disques et sur votre **"Récompense au Mérite"** après examens.

NOM .....
RUE .....
VILLE ..... COMTE .....
EMPLOI ..... AGE .....

# LUNDI 10 SEPTEMBRE


DE 8 h. a.m. à 9 h. p.m.

A l'édifice de la

CROIX ROUGE

2170 ouest boul. Dorchester

★ TRANSPORT GRATUIT

COMPOSEZ : WE. 2-2941

CLINIQUE "SANG POUR SANG"

DE

CKAC

UNE ROSE ROUGE A CHAQUE DONNEUR DE SANG!

Toutes les vedettes de CKAC diffuseront leurs programmes de l'édifice de la CROIX ROUGE, lundi le 10 septembre

VENEZ LES VOIR!

★ Le transport gratuit se fera dans les limites suivantes de la ville:
Du nord au sud: Du boulevard Crémazie au Fleuve.
De l'est à l'ouest: De la rue Georges V à Montréal-Ouest.

# DEBUSSY: un précurseur non-conformiste

**On sait l'extraordinaire retentissement qu'eut la répétition générale de "Pelléas et Mélisande" à l'Opéra-Comique le mardi 28 avril 1902 et comment le surlendemain, en soirée, la première provoqua des incidents qui se renouvelèrent au cours des représentations suivantes, si bien que l'on put croire allumée quelque grande querelle analogue à la "guerre des bouffons", à la "guerre des coins", aux batailles des gluckistes et des piccinistes du XVIIIe siècle.**



**Claude DEBUSSY** *a profondément influencé la musique française et universelle contemporaine par ses compositions très "nouvelle-vague" à l'époque où il vivait.*

On était alors en plein wagnérisme. La **Revue Wagnérienne** entretenait parmi les mélomanes français le culte du "dieu Richard Wagner". Et voilà qu'un jeune musicien français, déjà quelque peu suspect par les oeuvres qu'il avait données au concert, semblait tout à coup se dresser, prêt au combat, offrant au public des partitions d'une indépendance scandaleuse. Il était grand prix de Rome cependant, mais n'avait-il dans sa cantate de concours respecté les lois sacro-saintes enseignées au Conservatoire que pour les violer plus effrontément, après la récompense obtenue ?

On voit clairement dans ses conversations avec son maître Guiraud, publiées par Maurice Emmanuel, où Debussy veut aller, le but dont rien au monde ne pourra le détourner. Guiraud lui faisait remarquer : "En somme, vous êtes un wagnérien "libéral" ! Il répliquait : "Je ne suis pas tenté d'imiter ce que j'admire dans Wagner. Je conçois une forme dramatique autre. La musique y commence là où la parole est impuissante à exprimer. La musique est faite pour l'inexprimable; je voudrais qu'elle eût l'air de sortir de l'ombre et que, par instants, elle y rentrât; que toujours elle demeurât une discrète personne." Et comme Guiraud s'inquiétait : "Quel poète pourra vous fournir un poème ?" Debussy répliquait: "Celui qui, disant les choses à demi, me permettra de greffer mon rêve sur le sien; qui concevra des personnages dont l'histoire et la demeure ne seront d'aucun temps, d'aucun lieu; qui ne m'imposera pas despotiquement la "scène à faire" et me laissera libre, ici ou là, d'avoir plus d'art que lui, et de parachever son ouvrage. Mais qu'il n'ait crainte! Je ne suivrai pas les errements du théâtre lyrique où la musique prédomine insolemment, où la poésie est reléguée et passe au second plan, étouffée par l'habillage musical trop lourd. Au théâtre de musique, **on chante trop.** Il faudrait chanter quand cela en vaut la peine et réserver les accents pathétiques. Il doit y avoir des différences dans l'énergie de l'expression. **Il est nécessaire par endroits de peindre en camaïeu et de se contenter d'une grisaille.** Rien ne doit ralentir la marche du drame : **tout développement musical que les mots n'appellent pas est une faute...** Je rêve de poèmes qui ne me condamnent pas à perpétrer des actes longs, pesants, qui me fournissent des scènes diverses par les lieux et les caractères, où les personnages ne discutent pas, mais subissent la vie et le sort."

Quand on relit ces pages, si l'on aperçoit bien nettement ce qui peut faire considérer Debussy comme un "anti-wagnérien", ce qui l'oppose nettement à Wagner, on y trouve aussi ce qui l'en rapproche, car certaines des phrases qu'il prononce se retrouvent toutes semblables dans les écrits de Wagner sur son art. Seulement, Debussy aurait écrit ce que Verdi écrivit à Hans de Bülow : "Il est bon que les musiciens allemands soient les fils de Bach; mais il est bon aussi que les Italiens demeurent les fils de Palestrina." On ne pouvait reprocher à Debussy d'avoir souhaité que les musiciens français demeurent les fils de Couperin, de Rameau et de Berlioz, d'avoir souhaité d'être lui-même et de demeurer pour la postérité Claude Debussy, musicien français.

René DUMESNIL



LIMONADE
ASEPTA
REDONNE DE L'ENTRAIN
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

Vente de Clavigraphes
UNDERWOOD, ROYAL, REMINGTON
L.C. Smith-Corona réguliers, portatifs



Machines à additionner
Gestetner
de chèques
Protecteurs
Calculateurs
Duplicateurs
Minéographes
Dictaphones
et classeurs.

N. MARTINEAU & FILS
1819, rue BLEURY
(entre les rues Vitré et Lagauchetière)
Loyer • Vente • Achat • Service
UN. 1-2607 — Montréal

Pourquoi rester sourd ?
Vous entendrez parfaitement
NOUVEL
APPAREIL INVISIBLE
Entendez de nouveau
— comme à 15 ans —
Magic Hearing Center
2950 Masson, Chambre 402
RA. 7-6543

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

Apprenez la réparation des montres, réveils, horloges et bijoux
Demandez notre dépliant gratuit.
Cours : Jour, Soir, Correspondance.
INSTITUT D'HORLOGERIE DU CANADA LTEE
4379 ST-HUBERT, Montreal
Tel.: LA. 3-7623

Taches de Rousseur
Voici la nouvelle lotion LEVANTINE-C (Brevetée) à base de sève concentrée de bouleau blanc, reconnue vraiment merveilleuse contre les rousselures et taches brunes de la peau. Grande satisfaction à tous. $3.00 port payé ou C.O.D. Adressez :
Modern Laboratories Ltd.
C.P. 800, St-Félicien,
Co. Roberval, Qué.

OFFRE UNIQUE
Fabrication Suisse
GARANTIE 2 ANS



Montre pour dame 17 pierres, boîtier couleur or ou blanc, antimagnétique. Montre pour homme 30 pierres, boîtier couleur or, ressort incassable, à l'épreuve de l'eau, à l'épreuve des chocs, antimagnétique. Super Datomatic, indique la date, cadran lumineux. $11.95 seulement. Gracieusement offerte dans un but publicitaire. Entière satisfaction ou remboursement. Une semaine d'essai.

SUPERBE RADIO TRANSISTORS
Portatif, avec étui et antenne enlevable à trois sections, vous pouvez aussi écouter votre appareil sans déranger personne avec l'écouteur ajustable à votre oreille. Régulier $23.95, vous est offert à $11.95 seulement.



Indiquez d'un X le No correspondant à votre choix. Payable sur réception, c.o.d. ou par mandat-poste inclus avec votre commande. Adresser à
MAJOR IMPORTATION ENRG.
5324 De Lanaudière, Montréal 34, P.Q.

BUREAUX
Carrière & Senécal
OPTOMETRISTES
André Senécal, O.D.
2150, rue CRESCENT, Montréal 25
Jacques Senécal, O.D.
277 est, rue STE-CATHERINE Montréal 18
SPÉCIALITÉS: REEDUCATION VISUELLE
LUNETTES
VERRES DE CONTACT
Pour rendez-vous aux deux bureaux AV. 8-2211



ENGRAISSEZ de 5 à 15 lb
Recouvrez entrain, énergie, calme et vigueur.
Voici le cas de Mme L. B., de Lauzon, Qué. 'Traversant une période de grande anémie, j'ai pris le traitement et les comprimés HORMONEX et l'en suis émerveillée. Je suis moins nerveuse. J'ai repris de fraîches couleurs, retrouvé mon poids normal et la gaieté. Mes amis trouvent que je parais plus jeune. Aussi en ai-je donné à mon mari et à mes enfants au-dessus de 3 ans qui étaient très déprimés, nerveux et maigres ; ils en ont été aussi très satisfaits. Si vous êtes maigre, pâle, déprimée, anémiée, nerveuse, c'est que votre sang est pauvre et faible. Régénérez-le par une cure de comprimés HORMONEX ; ils lui apporteront directement les éléments vitaux qui lui manquent et il triplera ses globules rouges. Le corps, mieux nourri par ce nouveau sang riche, refait ses réserves et sa résistance, les tissus retrouvent leur plénitude et leur vigueur. Ainsi, dès le début de la cure, vous constaterez que votre poids augmente, que vos joues se remplissent et se colorent, que les forces et l'entrain renaissent, que le calme revient. Surtout ne craignez pas de trop engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 livres nécessaires pour atteindre la normale. Nouveau format 1 mois $2.00; format 2 mois $3.50. Si désiré n'envoyez pas d'argent. C.O.D. accepté.
L. M. DULONG DE PARIS, Boite 37P, 4535 PAPINEAU, MTL

OBTENEZ UN
BREVET 7e 8e 9e 10e 11e
EN ETUDIANT A LA MAISON D'APRES LA METHODE ECS.
Examens officiels et diplôme
du Département de l'Instruction Publique
PREPARATION IMMEDIATE PAR CORRESPONDANCE
Pour renseignements, écrire à :
LES ETUDES CHEZ SOI ENRG., C.P. 340, Station "M", Montréal
Veuillez m'adresser le prospectus gratuit.
☐ ANGLAIS ☐ BREVET de 7e ANNEE ☐ BREVET de 8e ANNEE
☐ BREVET de 9e ANNEE ☐ BREVET de 10e ANNEE ☐ BREVET de 11e ANNEE
NOM .....
ADRESSE ..... VILLE .....



PROBLEMES du COEUR
Consultez-nous
S.V.P.
inclure une enveloppe affranchie
Courrier Confidentiel
Enrg.
Boite postale 272, Succ. Delorimier

# Défense de TRAVAILLER l'après-midi en U.R.S.S.

## Un savant russe nous prouve que c'est très mauvais pour tout le monde!

"Il faudrait exécuter de préférence le matin tout travail qui exige un effort cérébral particulier, affirme un médecin soviétique. On obtiendrait ainsi des résultats plus satisfaisants dans une proportion de quinze à cinquante pour cent — des résultats plus satisfaisants que si ce travail était accompli l'après-midi."

M. de la Palice, incité à faire connaître son opinion à ce propos, dirait probablement que "plus vous êtes fatigué, plus vous vous fatiguez vite." Mais comme les Soviets tiennent M. de la Palice pour un infâme ci-devant et un dangereux réactionnaire, ils emploient pour dire la même chose des mots explicatifs qui veulent dire . . . la même chose. Le Dr Pelvoukine démontre, en effet, scientifiquement que l'on se fatigue d'autant plus vite que l'on est plus fatigué.

Mais on le savait déjà !

Oui ! Peut-être ! Mais nous n'agissons quand même pas comme si nous le savions déjà. Aussi le Dr Pelvoukine — matérialiste par définition et homme pratique parce que matérialiste — s'est-il donné la peine de se livrer à de longues et précises recherches et observations à Kiev, à Kharkov et à Moscou, c'est-à-dire dans l'ancienne, puis dans la moins ancienne capitale de l'Ukraine, puis dans la capitale de l'URSS, pour démontrer (scientifiquement) ce qui découlait, clair comme de l'eau de roche, du simple bon sens.

### Pas de remèdes contre ça

Les créditistes nouvelle vague du Québec affirment que "ce qui est physiquement possible est financièrement réalisable." Le Dr Pelvoukine, lui, démontre que ce qui est évidemment vrai est scientifiquement prouvable comme étant vrai. Et alors il le prouve.

"Notre époque, dit-il, est celle de l'utilisation des compétences et des spécialisations. Nous avons dépassé le stade où des garçons et des filles doués pour la littérature ou la musique étaient obligés de devenir comptables ou mécaniciens. Nous continuons cependant à commettre la même erreur dans bien d'autres domaines — notamment et surtout dans le domaine intellectuel."

Et le savant médecin continue :

"Dans une usine, dans un grand magasin, où le travail est uniforme, il est normal que les ouvriers, que les employés, que les vendeurs soient fatigués à la fin du jour, une fois leur tâche quotidienne accomplie. Il est même normal qu'ils soient fatigués dès le début de l'après-midi, après un déjeuner presque forcément trop copieux. C'est inévitable. C'est sans remède. C'est du moins sans remède tant que l'on ne découvrira pas des pilules qui, sans doper l'individu, feraient disparaître instantanément la fatigue.

"Ce qui est moins normal, continue toujours le savant médecin, c'est que dans les bureaux, dans les laboratoires de recherches, dans les hôpitaux et dans l'accomplissement de nombreuses autres tâches où le cerveau et l'organisme sont soumis à des travaux individuels, on perd très souvent des heures, où l'être humain est frais et dispos, à s'attaquer à des problèmes mineurs — des problèmes sans aucune espèce d'importance. Et les tâches importantes, celles où il faut avoir l'esprit libre. On les réserve pour l'après-midi. Pour l'après-midi, les séances du conseil de direction. Pour l'après-midi, les opérations graves. Pour l'après-midi, les expériences décisives. Et pourtant, nul n'ignore que nous sommes, depuis trois au quatre heures de l'après-midi, infiniment plus fatigués que le matin."

### Que Khrouchtchev se le tienne pour dit

D'expériences en observations, le savantissime Dr Pelvoukine a constaté que les graves opérations que l'on pratique le matin réussissent dans une proportion de quinze à cinquante pour cent mieux que celles que l'on pratique l'après-midi. Mêmes constatations dans le domaine des entreprises : l'observateur Pelvoukine établit le bilan annuel du travail de raisonnement accompli dans tel cas d'espèces et constate que l'immense majorité des initiatives heureuses dans tous les domaines — commerciaux, techniques et autres — ont été prises lors des séances de conseil de direction ou lors de conférences de techniciens tenues le matin.

Le Dr Pelvoukine, en bon matérialiste qu'il est, tire ses conclusions et préconise des remèdes qui ont grandes chances d'être adoptés puisque le savant médecin est au mieux avec les gens qui pilotent la barque soviétique. Il préconise que l'horaire d'un certain nombre de tâches soit établi en se basant sur la preuve qu'il existe une inégalité de rendement des humains aux diverses heures de la journée, ce qui peut avoir l'air d'être dit très savamment, mais revient, tout simplement, à la proposition qui pourrait être celle de M. de la Palice, à savoir que "l'on se fatigue d'autant plus vite que l'on est plus fatigué."

Ainsi les Russes qui ne sont pas déviationistes et ne veulent surtout pas qu'on les croit déviationistes devront-ils, à l'avenir, prendre bonne note des observations archi-scientifiques du Dr Pelvoukine. On devra donc d'un bout à l'autre du territoire soviétique pratiquer le matin les interventions chirurgicales qui exigent beaucoup de concentration de l'esprit, de même que certains travaux dentaires, de même que toute expérience (scientifique, aéronautique ou autre) et en général tout travail individuel ou collectif qui demande un effort cérébral particulier.

C'est autant de gagné dans le sens de la théorie de ceux qui affirment que le travail **entre** les repas et (pis encore) le travail **après** les repas rendent l'homme semblable à la bête et souvent le fait mourir.




# Assistance sociale: quasi une vocation

Cher monsieur,

Je vous félicite pour votre courrier si intéressant. Voici mon problème : je voudrais devenir assistante sociale. Mais je ne sais s'il faut une onzième ou une douzième année pour parvenir aux cours proprement dits. Combien de temps dure ce cours ? Si vous ne pouvez vous-même répondre à ces questions, pourriez-vous me dire où je pourrais m'adresser pour obtenir ces renseignements précieux pour moi. Je vous remercie d'avance pour votre réponse et souhaite longue vie à votre courrier. P.S. — Il y a deux mois, j'ai écrit à l'Université de Montréal, mais on ne m'a pas répondu.

ESPERANCE

**REPONSE : Puisque vous êtes de Montréal, je vous suggère de vous adresser à n'importe quelle agence d'assistance sociale, dont vous trouverez l'adresse dans l'annuaire téléphonique. On vous dira si vous remplissez les conditions requises pour devenir aide sociale. Je sais qu'on demande un diplôme de onzième année, AU MOINS... Mais vous ne me dites pas si vous êtes encore aux études, ou si vous avez déjà un emploi. Je crois que les Soeurs de Notre-Dame du bon Conseil donnent ce genre de cours, une fois la semaine, le samedi, et que ce cours durent trois ans. Après quoi vous recevez votre diplôme. Si vous devez gagner votre vie, cela me paraît une solution à votre désir de faire de l'assistance sociale. Mais je dois vous avouer, qu'il n'y a pas que le désir qui compte, il y a aussi la capacité, le degré de formation, la force de caractère. Je ne crois pas me tromper en vous disant que pour devenir aide sociale, il faut presque en avoir la VOCATION. Toutefois, permettez-moi d'ajouter, surtout si vous êtes encore aux études, que plus votre bagage de connaissances sera grand, plus importantes seront les fonctions que vous serez appelée à remplir, au sein même de l'assistance sociale. Pour ce qui est des cours donnés à l'Université, la Faculté des Sciences Sociales exige le baccalauréat pour ceux qui veulent s'y inscrire, je crois.**

## Un joli rêve de femme

Monsieur Coutu,

J'ai déjà vu une pièce de théâtre (peut-être l'avez-vous déjà vue aussi) qui relatait l'histoire d'un homme qui n'avait jamais eu d'enfants. Ce qu'il désirait, c'était d'avoir un enfant. Un jour, il rencontre une fille et lui demande si elle voulait lui donner un enfant. Comme il était riche et qu'il pouvait faire élever cet enfant parfaitement, la fille accepta.

Vous allez dire que c'est une histoire qui n'arrive que dans les romans. Moi, je crois au merveilleux. Je me dis que quelque part sur la terre, il doit bien y avoir un homme qui voudrait faire un enfant de cette façon.

Un homme loyal, un homme merveilleux. Et bien entendu, qui voudrait payer pour son éducation, pas seulement de ses sous, mais aussi de sa personne. Parce que je voudrais que cet enfant soit le plus heureux du monde. Qu'il ait un vrai père, c'est-à-dire un ami. Moi, je n'ai pas connu de père, un vrai. J'ai trois enfants qui n'ont pas connu de père, un vrai. Mon plus grand désir serait d'avoir un enfant qui ait un père, un vrai. Un ami, un confident, un père sympathique qu'on peut admirer.

Moi, j'ai toujours été trop raisonnable. Je n'aimais pas sortir. Aujourd'hui, je vois que je ne connais personne. Quand je me suis mariée, j'étais vierge, jamais un homme ne m'avait embrassée et j'ai marié un homme qui n'était pas comme les autres. Il ne m'a jamais embrassée. J'aurais pu boire ou fumer pour oublier, mais je n'osais pas, par raison, par économie.

Ce que j'aimerais, ce serait d'élever un enfant à mon goût, je veux dire en ne manquant de rien de ce qui ferait notre bonheur. Et je ne suis pas très exigeante. J'aime les bonheurs simples. Je suis toujours raisonnable et j'aime le bon sens.

Vous allez peut-être penser que ce que je demande n'est pas raisonnable. Moi, il me semble que si j'étais un homme riche, je ne refuserais pas de rendre une femme heureuse. Je sais qu'il y a beaucoup d'hommes qui gaspillent leur argent ou qui le donnent à des oeuvres de charité; ça serait la plus belle charité que celle de rendre une femme et un enfant heureux.

Pendant la guerre, les soldats avaient des "marraines de guerre", moi, j'aimerais avoir un "parrain de ma vie", je ne sais trop comment dire. Il y a quelques années que je désire la réalisation de ce rêve. Je n'osais pas en parler à personne. Mais vous, je sais que vous comprendrez.

Peut-être que j'aurais pu attendre le hasard, mais je vous répète que je ne connais personne. Je n'ai pas de chance de sortir, ici. J'avais l'intention d'enseigner, mais j'aimerais mieux réaliser ce rêve. J'ai toujours aimé faire quelque chose que les autres ne font pas. J'ai été bien servie, puisqu'aucun garçon ne m'a touchée avant mon mariage, et après, aucun homme ne m'a embrassée, mon mari y compris.

C'est peut-être incroyable, mais vrai. Je vous envoie cette lettre en toute confiance. La vie est très courte, et toutes les bonnes choses ont une fin, c'est pour ça que je veux m'aider avant qu'il soit trop tard. A 20 ans, j'étais une fille pure, douce, patiente. Je croyais être une femme parfaite. Je dis "je crois", parce que je n'ai jamais été dans les bras d'un vrai homme. Je compte sur vous, pour comprendre ma démarche, et pour ne pas croire qu'il s'agit tout simplement d'un rêve insensé de femme désoeuvrée.

VIE DE FEMME

**REPONSE :**

**C'est un bien joli rêve que le vôtre, madame, et je comprends qu'une femme ayant des possibilités plus grandes que celles qui vous ont été demandées, fassent un pareil désir. Vous semblez cultivée, bonne, courageuse, mais la vie ne vous a pas apporté un quotidien à votre hauteur. Vous n'avez jamais eu la chance d'aller plus loin que votre petite ville, vous vous êtes mariée très jeune, vous n'avez pas eu le temps de vous faire des amis, de poursuivre votre instruction, ce qui fait qu'aujourd'hui vous sentez un immense vide autour de vous, une frustation dans votre rôle de femme même.**

**Mais si je comprends votre rêve, je me dois de vous dire que la réalité est plus cruelle. Que feriez-vous de votre mari, de l'homme que vous avez "choisi" d'épouser ? Que feriez-vous des petits enfants qui sont maintenant vos responsabilités ? Croyez-vous vraiment qu'ils pourraient s'intégrer à votre rêve ? Je ne le crois pas.**

**Et je vous crois aussi trop sincère, trop courageuse, pour les abandonner afin de poursuivre un rêve. Dans votre très longue lettre, vous ne me parlez pas de votre mari. Est-il toujours vivant ? Demeure-t-il toujours avec vous ? Etes-vous seule avec vos enfants ? Autant de détails que je ne connais pas.**

**Mais de toute façon, vous savez que les obligations que vous seriez prête à prendre maintenant, ne doivent pas vous faire oublier celles que vous avez prises de votre plein gré, à 20 ans. Elles ne sont peut-être pas idéales pour vous aider à réaliser pleinement votre rôle d'épouse, de femme et de mère... mais plus la victoire est difficile, plus elle est grande et enrichissante. On ne peut défaire toute une vie, pour en recommencer une autre, et on peut quand même trouver un grand nombre de joies avec un tout petit bonheur, quand on accepte le sort qu'on a choisi soi-même.**

**Si vous désirez soumettre des questions à Jean Coutu, sur n'importe quel problème et aspect de la vie de tous les jours, adressez vos lettres à:**

**Réponse à tout, JEAN COUTU,**
**La Patrie, 180 est, rue Ste-Catherine,**
**Montréal 18, Qué.**

## Il faut des efforts pour remédier à la solitude

Cher Monsieur Coutu,

C'est avec hésitation que je vous écris, car mon problème auprès de tant d'autres, peut vous paraître bénin et sans aucune espèce d'importance. Toutefois, je dois vous dire qu'il me rend très malheureuse. Il y a près de trois ans, j'ai rencontré un étudiant avec lequel je suis sortie irrégulièrement pendant huit mois.

J'avais beaucoup d'admiration pour lui et je l'ai aimé avec toute la confiance de mes dix-sept ans. Il m'a laissée sous prétexte que la camaraderie était désormais impossible entre nous, et qu'à cause de ses études universitaires, il devait se garder libre.

Mais moi, Monsieur Coutu, je l'aime encore, et comme je suis de nature timide et réservée, je ne me suis pas fait d'autres amis. Je suis sortie une fois à l'occasion, mais il n'y a eu aucune suite, probablement à cause de ma nature timide.

J'ai toutefois beaucoup d'amies, mais elles, elles ont des amis, ce qui fait que je passe mes soirées seules, et ce n'est que lorsque l'une d'entre elles est libre que je sors. Bien que mon travail soit très intéressant, il ne réussit pas à remplir ma vie. J'ai un grand besoin d'affection.

Monsieur Coutu, je ne sais pas si je vous écris pour vous demander conseil ou parce que je suis triste. De toute façon, j'accueillerai avec joie, les quelques mots que vous me direz. Laissez-moi vous dire que je vous admire beaucoup.

FLEUR SAUVAGE

**REPONSE :**

**Tout d'abord, je crois qu'il vous faudra faire un gros effort pour vaincre votre timidité. Elle vous nuit, et vous vous en rendez compte, n'est-ce pas ? Vous êtes seule, la plupart du temps, et vous devez attendre que vos petites amies soient libres pour profiter un peu de vos heures de loisir.**

**Eh bien, je dirai que vous avez tort d'attendre. Puisque celles-là sont occupées, sont fréquentées par des jeunes gens, n'attendez plus leurs heures de liberté pour vous recréer. Faites-vous d'autres compagnes. Vous avez le choix pour remplir vos soirées : soit que vous preniez des cours qui perfectionneront votre personnalité... soit que vous décidiez de faire partie de sports organisés en équipes, etc.**

**N'acceptez plus de demeurer seule, mademoiselle. Faites taire votre timidité, sortez de votre tour d'ivoire, et mêlez-vous aux groupes de jeunes de votre âge. En acceptant de meubler vos heures de loisir avec "quelque chose"... je suis certain que vous finirez par trouver "quelqu'un", qui s'intéressera à vous, et qui répondra à votre besoin d'affection. Le dicton ne dit-il pas : "Aide-toi et le Ciel t'aidera" ?**

## D'un océan à l'autre

**A "TRISTESSE" d'Amos :** Madame, je ne peux me permettre de vous donner le renseignement que vous me demandez, pour la bonne raison que je ne crois pas à la science de ces gens. Le mal dont vous souffrez doit être traité par des spécialistes. Je vous conseille de voir au plus tôt, les autorités d'un hôpital près de chez-vous.

**A "PAULETTE" des Cantons de l'Est :** Lui parler de nouveau ? Il serait tout à fait ridicule de le bouder s'il vient chez vos parents avec vos frères. Lui parler, oui, mais en camarade. Reprendre vos amours ? Peut-être pas pour le moment. Vous avez des études à poursuivre. Conduisez-les à bien, et laissez le temps faire son oeuvre. Réfléchissez à la raison du refus de vos parents. Vous finirez peut-être par admettre qu'ils avaient raison. Sinon, dans quelques années, ils auront peut-être changé d'idée, selon votre conduite et celle de ce jeune homme.



# belle-maman belle-fille

Vous êtes sûre d'avoir raison et vous vous plaisez à donner à l'autre tous les torts. Vous êtes, entre belle-mère et bru et depuis le début de l'histoire, comme chien et chat. Mais ne trouvez-vous pas cela un peu trop fatigant ces éternelles disputes. Faites un tout petit effort, allez. C'est si facile de bien s'entendre et c'est tellement plus reposant.

## Vous reprochez à votre belle-mère

● De vivre avec vous. Si un espoir de logement se présente, saisissez-le, même si vous devez sacrifier une partie de votre confort. Si vous ne pouvez faire autrement, délimitez fermement, mais gentiment, le domaine de chacune.

● De douter de vos talents de ménagère. Après tout, pourquoi ne profiteriez-vous pas de l'expérience de votre belle-mère. Elle a certainement un tas de trucs à vous apprendre.

# Dilemme entre 2 femmes:



● De se mêler de ce qui ne la regarde pas. Tenez-la au courant des choses importantes, sans vous sentir obligée de tout dire.

● De vous considérer comme une étrangère. Mais vous, la traitez-vous comme une mère. Si vous concluez qu'il y a différence, la différence existe pour elle aussi.

● De traiter votre mari comme un enfant. Vous n'y pouvez rien. C'est donc à lui de se montrer un homme et de n'accepter aucune critique contre vous.

● De trop gêner vos enfants. Un enfant a autant besoin d'être choyé par ses grands-parents, qu'il a besoin d'être repris en mains par ses parents. Surtout, ne croyez pas qu'il vous aimera moins.

## Vous reprochez à votre belle-fille

● De ne pas vouloir habiter dans la même maison que vous. Mettez-vous dans la tête qu'il est normal pour une femme d'avoir sa propre maison.

● De ne pas vous rendre compte de ses décisions. Pourquoi irait-elle vous demander conseil alors qu'elle a un mari pour l'aider ?

● D'être gaspilleuse. Mais l'argent qu'elle dépense, son mari et ses enfants n'en sont-ils pas les premiers bénéficiaires ? Que demander de plus ?

● D'être trop sévère avec ses enfants. Si elle ne l'était pas qui le serait à sa place ? Certainement pas sa voisine et encore moins vous.

● De monter son mari contre vous. Vous douteriez à ce point de l'amour de votre propre fils ?

Et toutes ces jérémiades c'est au nom de l'amour qu'on les fait. Tout ça parce que deux femmes aiment le même homme à leur façon. Et ça finit par une guerre. Pas la guerre de 14-18 évidemment, mais une guerre plus sourde à petits coups de griffes.




**AMÉLIOREZ** votre apparence, jouissez vous aussi d'une **belle taille** aux lignes harmonieuses par l'emploi des **PILULES PERSANES**
$1.50 la boîte de 40 pilules, 3 boîtes pour $4.00

**PILULES PERSANES**

Dans toutes bonnes pharmacies ou expédiées franco par malle, sur réception du prix.

Société des Produits Persans
8258 rue Drolet
(6) MONTREAL

Pilules Persanes



## *MES BOUTONS...*



Bon pour les hommes aussi.

sont disparus grâce au traitement professionnel de la lotion X-14 et je déclare que ma peau est complètement saine. L'apparence de ma figure me gênait et m'empêchait de sortir. Finies pour mois les humiliations, écrit Mlle A. N. de Québec. Le cas de Mlle A. N. est encore une preuve des résultats rapides et efficaces qu'on obtient avec le traitement de la lotion X-14. Elle était continuellement tourmentée par les boutons, l'acné et par son teint rugueux et sa peau grasse. Rebelle à tout traitement, elle désespérait de s'en débarrasser, quand pour son bonheur, elle essaya la lotion X-14, et à son grand étonnement, les boutons et l'acné disparurent tout en ayant une peau douce et non graisseuse. Elle déclare maintenant que la lotion X-14 a changé sa vie. Le traitement avec la lotion X-14 approuvé par les spécialistes de la peau, qui travaille à double action, 24 heures par jour, a obtenu des succès surprenants. Retrouvez enfin une apparence radieuse de jeunesse. Succès assuré.

**PRIX : $3.00 — Double format $5.00 — Nous acceptons les C.O.D.**

**JACQUES DORVAL DE PARIS, Boîte 37P,** 4535 Papineau, Montréal, P.Q.


# patrons
## La Patrie

**No 4915**

Trois blouses pour accompagner vos tailleurs et pour porter avec vos jupes diverses.
Patron pour tailles 12-20.
Le patron donne la longueur de tissu requise.
50¢

**No 4542**

Des piqûres simples agrémentent joliment cette robe tailleur.
Une poche ample sur la jupe.
Le patron pour tailles 10-18.
La taille 16 requiert 3⅛ verges de tissu de 35 pouces de largeur.
40¢

**No 4681**

Robe de tout-aller avec manches raglan et jupes à godets.
Patron pour tailles 14½-24½.
La taille 16½ requiert 3⅝ verges de tissu de 45 pouces de largeur.
50¢

**Pour obtenir les patrons, envoyez la somme requise en argent ou en bon de poste (pas de timbres) en mentionnant lisiblement: Nom, adresse, taille et numéro du patron désiré. Adressez le tout à "La Patrie" Service des Patrons, 60 Front Street West, Toronto.**

**No 4896**

Robe tablier (jumper) pour l'écolière.
Les grandes poches de la jupe seront très utiles.
Patron pour tailles 6, 8, 10, 12, 14.
La taille 10 requiert 3¼ verges de tissu de 35 pouces de largeur.
40¢

**No 4922**

Pour la petite femme mince, un joli tailleur avec jupe par plis et jaquettes courtes et droites.
Patron pour tailles 36-48.
La taille 36 5⅞ verges de tissu de 35 pouces de largeur pour la jaquette et la jupe.



La Patrie PHOTOS

# HELLO JAYNE!



# *Jayne a séduit Montréal*

## comme elle a conquis Hollywood



Photos : Jean-Paul Laliberté

*Près de deux cents personnes accueillirent Jayne mère et Jayne fille à l'aéroport de Dorval.*



*Respiration profonde, le front relevé, les lèvres entr'ouvertes : « Allez-y, monsieur le photographe ».*



*« Le sex-appeal ? C'est une sensation de l'intérieur qui se perçoit à l'extérieur ».*




*« Je ne crois pas au suicide de Marilyn. C'est l'abus des stimulants qui l'a tuée... »*

# Jayne ou la vocation d'une *COVER GIRL*



*Sous le breton à plis superposés, la jeune femme rajeunie devient gamine.*





*Nathalie, femme du monde, sous un turban en point d'esprit brodé de bleu saphir.*



*La comédienne jouera-t-elle Anna Karénine ? Sa toque en vison blanc du Labrador évoque l'héroïne de Tolstoi.*



*Exotique, elle opte pour le sombrero en satin et cuir blancs, criblé de piqûres.*

# Nathalie Naubert nous fait le coup du Chapeau



*Coiffée comme une femme d'oeuvre — luxe et sourdine réunissant le tulle et le velours — la vedette hésite... la philanthropie demande des loisirs qu'elle n'a pas.*

**Un visage fin, un peu fermé**
**comme sur un secret,**
**des yeux clairs comme l'eau des sources**
**mais décidés et inquiets**
**comme la jeunesse,**
**un demi-sourire, un rien grave,**
**telle est Nathalie Naubert qui, pareille**
**à toutes les femmes justifiées par**
**leur miroir, connaît des accès**
**de coquetterie. Chez sa modiste,**
**les chapeaux créent sur**
**sa tête un personnage,**
**un peu comme ceux**
**qu'elle incarne au théâtre.**

Modèles: YVETTE BRILLON
Photos: STUDIO ORSSAGH



*Nathalie consent à se vieillir un peu sous le béret cassé en ocelot.*

# Sur la Butte MONTMARTRE. les peintres du dimanche se font la guerre le samedi soir

**Les chevaliers de la Butte Montmartre, s'ils portent quelquefois le heaume, comme nos photos en font foi, brandissent le pinceau plus aisément que l'épée, et leur champ de bataille est une toile. Aux prises avec les curieux, les touristes, et depuis quelque temps les policiers, ils peignent inlassablement les vieux coins chéris des peintres de toujours. Chacun espère devenir un nouvel Utrillo, un nouveau Toulouse-Lautrec . . . Un conseil, n'y allez pas avec votre chevalet. Tous les peintres de la butte sont membres du syndicat d'initiative et chassent férocement les rivaux étrangers !**



On en connaissait trois, même quatre, il y en a des centaines. Certains dimanches, la Place du Tertre n'est plus qu'une forêt de chevalets. L'un peint la basilique, l'autre un vieillard, un dernier fait de l'abstrait devant modèle ! Il faut de drôles d'yeux pour voir le monde.




Le coin du "Consulat",
peint par Utrillo,
vaut des milliers de dollars :
les fils spirituels du vieil ivrogne
seront satisfaits de vingt-cinq
ou cinquante balles.
La peinture à l'huile,
c'est bien difficile. . .

Celui-là préfère la grandeur gaulliste.
Les Français sont des
messieurs décorés qui font
de la peinture !
Pour peindre au soleil, rien
de mieux que de se coiffer
d'un casque napoléonien.
Les méchants diront que c'est
un peintre pompier.






Les peintres de
Montmartre
sont là pour vivre . . .
et pour agrémenter
le décor.
Et comme toutes
les antiquités,
la loi les protège.
Le Syndicat
d'Initiative chasse
ignominieusement
les "squatters" qui ne
sont pas de la place.
Madame veuve Utrillo,
elle, fait brûler
par la police
les toiles imitées de
celles de son mari.



**Jayne Mansfield, phénomène de publicité, star no 1 d'Hollywood, s'est amenée à Montréal pour 48 heures. Le sourire aux lèvres, elle a répondu avec humour aux multiples questions d'une horde de reporters avides de sensation. Elle s'est montrée bien sage et si elle fut la cause de crises d'apoplexie, ce fut bien innocemment.**

# HAUTE COUTURE
La Patrie

**Pour obtenir les patrons Haute-Couture de "La Patrie", envoyez $1.00 (taxe comprise) en argent ou bon de poste (pas de timbres), en mentionnant lisiblement: Nom, adresse, taille, ainsi que le numéro du patron désiré. Adressez le tout à: Bureau des modes "La Patrie", 180 est, rue Ste-Catherine, Montréal.**

**No 320** : C'est par son collet à larges bords que cette robe d'après-midi se caractérise. Le boutonnage à l'arrière lui ajoute un charme très parisien. Patron pour tailles 12, 14, 16, 18 et 20. La taille 12 requiert 3½ verges de tissu de 45 pouces de largeur.

**No 318** : Vous adorerez tout simplement la ligne de corsage de cette robe. Le décolleté en "V" et les manches à mi-bras vous rajeuniront. Patron pour tailles 12, 14, 16, 18, 20, 40, 42 et 44. La taille 12 requiert 3 verges de tissu de 45 pouces de largeur.

**No 346** : Les exclamations de surprise, puis d'envie seront la réaction de vos amies quand elles vous verront revêtue de cette robe. Patron pour tailles 12, 14, 16, 18 et 20. La taille 12 requiert 3½ verges de tissu de 45 pouces de largeur.




# SOYEZ BELLE jusqu'au bout des ongles



### Votre nécessaire

- une lime émeri
- un stick avec un coton ou un petit appareil à ressort pour décoller les peaux, à l'aide d'une eau émolliente
- une pince pour couper les peaux
- une petite pierre ponce
- un bol d'eau chaude et savonneuse et du coton

## TRAVAUX À L'AIGUILLE









*No 810 — Un très joli point pour une étole que l'on peut crocheter en ficelle d'une longueur à son gré, dans une largeur de 14 pouces. Les instructions sont très faciles à suivre, même de mémoire.*

*No 887 — Une très jolie couverture de lit avec piqûres en forme de marguerites et roses, pensées, tulipes au petit-point. Peut se confectionner d'une seule pièce ou en pièces carrées reliées ensuite entre elles. Décalque des 12 motifs et patron pour le piquage.*

**Envoyer 35¢ en argent pour chaque patron au Service des Patrons, La Patrie, 60 Front St. West, Toronto, Ont.**

### Procédez de cette façon

Enlevez votre vernis à ongles avec un dissolvant gras sans acétone. Limez vos ongles en leur donnant une forme régulière et en évitant d'aller dans les coins pour ne pas les décoller. Faites ensuite tremper deux ou trois minutes dans l'eau chaude. Avec la pierre ponce, poncez les côtés des ongles. Enlevez les peaux superflues. Trempez encore.

Mettez sur vos mains une crème nourrissante. Nettoyez le dessous des ongles avec un "stick" entouré d'un coton imbibé d'eau émolliente. Etalez une base de protection absolument nécessaire pour protéger l'ongle. Passez deux couches de vernis en écartant bien les poils de votre pinceau pour épouser la base de votre ongle. N'étalez jamais par petits coups.

Si vous avez les ongles cassés, trempez-les tous les jours pendant deux minutes dans de l'iode blanc. Cure de deux semaines. Vous pouvez aussi utiliser une crème fortifiante.

UNIQUE AU CANADA
Votre
CONTOUR




de 3 à 4 pouces en 20 jours avec la nouvelle méthode esthétique moderne

PIERRE DE PARIS
RESULTATS SENSATIONNELS

La nouvelle méthode esthétique par Pierre de Paris provoque le développement NATUREL et RAPIDE de votre poitrine par revitalisation et rajeunissement profond de vos cellules.
**Méthode externe sans pilules ni comprimés**, absolument inoffensive, elle s'applique en secret chez vous et vous procure TRES VITE les résultats que vous cherchez !
Seule la nouvelle méthode esthétique Pierre de Paris vous assure des RESULTATS RAPIDES et DURABLES. Seule cette méthode, **abondamment prouvée** vous permet de **maintenir et d'entretenir la beauté** de votre poitrine INDEFINIMENT !

ECRIVEZ ! Aujourd'hui même à :

**Cosmétiques PIERRE DE PARIS, C.P. 156, Station NDG, Montréal 28.**
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
☐ Ci-joint mandat de $15.00
☐ Je vous envoie $1.00 pour frais de livraison C.O.D. PA. 6-9-62

**Satisfaction assurée ou argent remis**




# La femme idéale et ses mensurations

***Dans de nombreuses lettres que je reçois, on me demande les mensurations idéales de la femme. Il sera sans doute utile à mes correspondantes de prendre connaissance du tableau que nous publions aujourd'hui et que nous ne pouvons répéter avant plusieurs mois. Il serait bon, en conséquence, de le conserver car je devrai, au cours des semaines à venir, répondre à quantité de lettres traitant de sujets différents.***

**MARTHE CARRIER**

Q.—J'ai 17½ ans, je mesure 5 pieds et 2 pouces, je pèse 108 lbs. Suis-je normale ? — **GINA**

**R.—En lisant le tableau que nous publions, vous constaterez que vous êtes très près des normes idéales.**

Q.—J'ai 26 ans et je perds mes cheveux. J'ai aussi des pellicules. J'ai essayé en vain divers produits. Mon poids est inférieur à la normale. Mon cou en descendant vers la poitrine est plutôt maigre. Mes genoux, qui sont aussi trop maigres, sont couverts de petits boutons "chair de poule". La peau de mon visage est sèche. Que me conseillez-vous ? — **MAMAN DE TROIS GARÇONS**

**R.—L'agglomération de pellicules sur le cuir chevelu l'asphyxie et provoque tôt ou tard la chute des cheveux. Vous devez d'abord combattre vos pellicules en ayant recours au traitement suivant : brossages et massages réguliers ; bain d'huile de ricin une fois la semaine, avant votre shampooing. Si vos pellicules persistent, consultez un dermatologue. Efforcez-vous d'augmenter votre poids et votre cou et vos épaules s'amélioreront. Vos genoux ont besoin de bonnes frictions à la pierre ponce. Il faut essayer plusieurs produits avant de trouver ceux qui vous conviennent. Y avez-vous songé ? Faites essai de produits alcalins — ils combattent l'acidité des peaux sèches — de crèmes hydratantes et vitaminées. Comme démaquillant, employez plutôt un lait de beauté.**

Q.—Pourriez-vous me dire quelles devraient être mes mensurations ? Quels moyens devrais-je employer pour réduire mon ventre et mes mollets ? — **LISON X**

**R.—Vous trouverez vos mensurations en consultant notre tableau. Les exercices suivants devraient corriger votre ventre :**

**1) Couchez-vous sur le dos, mains derrière la nuque, puis élevez les jambes à la verticale et effectuez un mouvement de "pédalage". Faites cet exercice 5 minutes par jour.**

**2) Debout bras et jambes écartés, baissez-vous en pivotant sur la taille de façon à toucher de votre main droite le bout de votre pied gauche, puis de votre main gauche le bout de votre pied droit. Répétez 20 fois. Pour vos mollets, je vous conseille de marcher et de monter les escaliers sur la pointe des pieds ; il est aussi très bon de s'accroupir sur les pointes et de se reddresser.**

Q.—Pourriez-vous me donner mes mensurations et mon poids ? — **LISON**

**R.—Si vous voulez bien consulter notre tableau, vous trouverez sans doute vos mensurations idéales et votre poids.**

Q.—J'aimerais savoir où me procurer des ongles artificiels, car je me ronge les ongles. Quel en est le prix ? — **Mlle CORMIER**

**R.—Les ongles artificiels valent, je crois, moins de un dollar. Vous pouvez vous en procurer aux comptoirs de cosmétiques.**

Q.—Est-ce vrai que pour avoir une belle poitrine, Jayne Mansfield a dû subir une opération qui consiste en un gonflement des seins à l'aide de caoutchouc spongieux ? — **UNE QUI VOUDRAIT SAVOIR**

**R.—Je sais que certains chirurgiens rembourrent les seins en leur injectant de la résine synthétique. A mon avis, il est encore trop tôt pour juger les conséquences de ces opérations.**

Q.—Voulez-vous me dire quel doit être mon poids normal et mes mensurations ? — **MIMI**

**R.—Le tableau de notre courrier vous donnera le poids et les mensurations qui vous conviennent.**

Q.—Dernièrement, j'ai lu dans le journal La Patrie qu'une jeune fille demandait si l'huile de ricin faisait pousser les cils et s'il existait aussi d'autre produits ? — **Mlle LECLERC**

**R.—Vous trouverez dans tous les comptoirs de cosmétiques un grand nombre de produits qui sont propres à activer la pousse des cils. Il est aussi vrai qu'avec l'huile de ricin, on peut obtenir le même résultat.**

MARTHE CARRIER

**Tableau des mensurations idéales de la femme**
**(En pouces)**

| | AGE | 17 | 22 | 27 | 35 | 45 | 55 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Poids | 103¼ | 107½ | 110 | 113 | 115 | 116 |
| | Bras | 9½ | 9¾ | 9⅞ | 10 | 10¼ | 10⅛ |
| | Cou | 12¼ | 12¼ | 12¼ | 12½ | 12½ | 12⅝ |
| | Epaules | 35⅞ | 36¾ | 37½ | 38¼ | 39¼ | 40¼ |
| | Poitrine | 30 | 30¼ | 30¾ | 31½ | 32 | 32¾ |
| 59 pouces | Ceinture | 20½ | 20⅞ | 21¼ | 21¼ | 21¾ | 22 |
| | Hanches | 32¾ | 32¾ | 33 | 33½ | 33⅞ | 34¼ |
| | Fesses | 33 | 33½ | 33⅞ | 34¼ | 35½ | 35⅞ |
| | Cuisses | 17¾ | 17⅞ | 18¼ | 18¼ | 18½ | 18½ |
| | Mollets | 12¼ | 12½ | 12½ | 12¾ | 13 | 13 |
| | Poids | 110 | 113 | 115 | 119½ | 122 | 123 |
| | Bras | 9⅞ | 10 | 10¼ | 10¼ | 10½ | 10½ |
| | Cou | 12¼ | 12½ | 12½ | 12¾ | 13 | 13 |
| | Epaules | 36¼ | 37½ | 38¼ | 39¼ | 40¼ | 41 |
| | Poitrine | 30¾ | 31½ | 32 | 33 | 33¼ | 33½ |
| 61 pouces | Ceinture | 24¾ | 25 | 25 | 25½ | 26 | 26½ |
| | Hanches | 33¼ | 33½ | 34¼ | 35 | 35¼ | 35½ |
| | Fesses | 33⅞ | 34¼ | 34½ | 35½ | 35⅞ | 36½ |
| | Cuisses | 18¼ | 19 | 19 | 19¼ | 19¼ | 19¾ |
| | Mollets | 12½ | 12½ | 13 | 13 | 13 | 13¼ |
| | Poids | 113 | 121 | 123 | 127 | 129½ | 130½ |
| | Bras | 10 | 10½ | 10½ | 10¾ | 10¾ | 11 |
| | Cou | 12½ | 12¾ | 13 | 13 | 13¼ | 13¾ |
| | Epaules | 37 | 38¼ | 39¼ | 40¼ | 41 | 41¾ |
| | Poitrine | 32 | 33 | 33¼ | 33⅞ | 34¼ | 34½ |
| 63 pouces | Ceinture | 26 | 26 | 26½ | 26½ | 26¾ | 27½ |
| | Hanches | 34¼ | 34½ | 35 | 35½ | 37 | 38¼ |
| | Fesses | 35½ | 35¾ | 36¾ | 37¾ | 37¾ | 38½ |
| | Cuisses | 19¼ | 19¼ | 19¾ | 19¾ | 20 | 20½ |
| | Mollets | 12½ | 13 | 13¼ | 13½ | 13½ | 13¾ |
| | Poids | 125¼ | 127 | 129½ | 134 | 137¼ | 138 |
| | Bras | 10¾ | 10¾ | 10⅞ | 11 | 11½ | 11½ |
| | Cou | 13 | 13 | 13¼ | 13½ | 13¼ | 13¾ |
| | Epaules | 37¾ | 38½ | 40¼ | 41 | 41¾ | 42½ |
| | Poitrine | 33 | 33¼ | 33½ | 35 | 35⅞ | 36¼ |
| 65 pouces | Ceinture | 26 | 26¾ | 27 | 27¼ | 28 | 28¾ |
| | Hanches | 35 | 35½ | 35⅞ | 37½ | 37¾ | 38¼ |
| | Fesses | 36½ | 37½ | 37¾ | 38½ | 39¼ | 40 |
| | Cuisses | 20 | 20 | 20 | 20½ | 20⅞ | 21¼ |
| | Mollets | 13¼ | 13½ | 13½ | 13¾ | 13⅞ | 13⅞ |
| | Poids | 128¼ | 134 | 137 | 140½ | 146 | 147¼ |
| | Bras | 10¾ | 11 | 11½ | 11½ | 11¾ | 11⅞ |
| | Cou | 13¼ | 13¼ | 13½ | 13¾ | 13⅞ | 13⅞ |
| | Epaules | 38½ | 40¼ | 41¾ | 42½ | 43 | 44 |
| | Poitrine | 33⅞ | 35 | 35¼ | 36¼ | 37½ | 37½ |
| 67 pouces | Ceinture | 27¼ | 27½ | 28 | 28½ | 28¾ | 29¼ |
| | Hanches | 37⅞ | 36½ | 37½ | 38¼ | 39 | 39¼ |
| | Fesses | 37¾ | 38¼ | 39¼ | 40¼ | 41¾ | 42 |
| | Cuisses | 20½ | 20⅞ | 21¼ | 21¾ | 22 | 22½ |
| | Mollets | 13½ | 13¾ | 13¾ | 13⅞ | 14¼ | 14¼ |

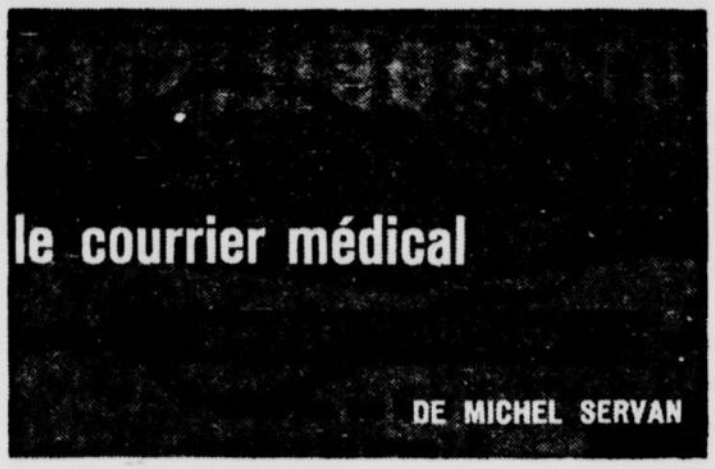
**BELLE SILHOUETTE**



C'est être captivante, belle, aimée et en santé. Pourquoi vous sentir humiliée ? Le plus beau charme de la femme c'est d'avoir un BEAU BUSTE. Le traitement et les pilules RENAISSANCE, faits spécialement pour la femme, tout en aidant à avoir une plus belle poitrine, aident à passer plus facilement les jours difficiles du mois. Vous serez aussi séduisante que les femmes qui ont le bonheur d'avoir un BEAU BUSTE. Soyez réellement femme dans toute votre splendeur. Soyez fière de vous-même, ressentez la grande joie qu'éprouvent celles qui ont l'admiration et l'amour tant désirés. Envoi discret. $3.00 pour un mois.

Demandez le paquet économique, traitement de 3 mois pour $6.

MARIE-FRANCE DE PARIS, Boîte 37P
4535 PAPINEAU, MTL




## La chirurgie plastique ne cause pas le cancer

**Q** *J'ai 34 ans, 4 enfants dont le plus jeune a 4 ans. Depuis que je suis fille je suis petite du buste. J'ai eu des piqûres d'hormones, j'ai fait de la culture physique, rien n'y fait. Après tout cela et après un certain âge, je me demande si la glande peut fonctionner sans aide. Aussi je voudrais savoir le prix de la chirurgie plastique, si vous le conseillez, si c'est dangereux pour la santé et pour le cancer.*

*(POURQUOI, Joliette)*

**R** Pour le prix de la chirurgie plastique il vous faut voir un spécialiste en cette branche de la médecine, lui expliquer votre cas, il vous dira tout ce que vous voulez savoir. Bien faite, cette intervention n'est pas dommageable à la santé et n'est pas une cause de cancer.

**QUESTION :** Qu'est-ce que la "dermatite séborrhée" ?

(G. CHARRON, Ste-Thérèse-de-Blainville)

**REPONSE : A cette question suivent plusieurs autres qui demanderaient tout un article pour les développer et notre correspondant semble ne pas savoir qu'en parlant de cette maladie on dit dermatite séborrhéique. De plus il nous demande si cette maladie se guérit par l'ablation des glandes malades. Je suis obligé de lui répondre qu'il faudrait enlever toute la peau, car c'est un spécialiste pour la peau qu'il faut consulter pour cette maladie ou son médecin praticien. Notre correspondant parle aussi de glandes sébacées comme si elles étaient des glandes endocrines. Autre erreur, comme c'en est une aussi de croire qu'on puisse guérir la dermatite séborrhéique par une ou plusieurs vitamines.**

**QUESTION :** Je voudrais savoir s'il existe un remède pour faire disparaître le masque brunâtre que j'ai sur le visage.

(Mme ROLLANDE, Lachine)

**REPONSE : Ce qu'il faudrait savoir, c'est la cause de ce masque, et il y en a plusieurs dont les principales sont les effets d'une grossesse, une maladie d'Addison, une crème de fond de teint qui contient des éléments spéciaux, une sensibilité au soleil, et... Il y en a aussi bien d'autres. Madame, faites-vous donc examiner par votre médecin ou par un spécialiste de la peau.**

**QUESTION :** Ne peut-on pas éviter la circoncision par une dilatation ? Deuxième question : puis-je poursuivre en dommage le médecin qui a circoncis mon fils sans mon consentement ? Il a prétendu l'avoir fait par habitude et non pas par nécessité et que c'était d'usage courant.

(JEAN-PAUL, Ville-Emard)

**REPONSE : A votre première question, je réponds : oui. A la deuxième, je ne peux répondre ici qu'en vous disant qu'il existe au Collège des Médecins un Comité de Conciliation chargé d'étudier tous les cas de mécontement entre client et médecin. Je vous conseille de vous adresser à lui.**

**QUESTION :** Pouvez-vous me dire en quoi la liqueur peut être dommageable pour la santé et quelle limite une femme peut-elle en prendre par jour.

(POURQUOI)

**REPONSE : Impossible de répondre à cette question tant que je ne saurai pas ce que vous entendez par liqueur. Boisson gazeuse ? Alcool ? etc...**

**Ce COURRIER MEDICAL n'a pas pour but de conseiller un traitement médicamenteux pour guérir telle ou telle maladie qu'on croit avoir. Autrement dit ce n'est pas une CONSULTATION MEDICALE. Notre rôle est de donner des conseils d'ordre général pour orienter nos correspondants vers une meilleure compréhension de la médecine et des problèmes qui les troublent, afin de leur rendre service.**

**QUESTION :** J'ai mal dans le bras gauche et je me réveille des fois le bras tout engourdi, d'autres fois c'est la jambe. Qu'est-ce que cela veut dire? Le coeur ? J'ai 40 ans.

(TRIFLUVIENNE)

**REPONSE : Voyez votre médecin qui prendra votre pression artérielle et qui vous interrogera Peut-être n'avez-vous qu'un simple trouble digestif ou entrez-vous dans votre ménopause.**

**QUESTION :** S.V.P. me dire si en entrant à l'hôpital j'ai droit au docteur que je veux.

(ANNA M., Lévis)

**REPONSE : Oui, à condition que le médecin que vous désirez fasse partie de l'hôpital que vous avez choisi; autrement, non, hélas !**

**QUESTION :** J'ai eu une hystérectomie pour laquelle j'ai reçu un compte de $300, alors que mon assurance ne m'allouait à cause de mon contrat que $150.00. Mon agent d'assurance m'a dit que mon médecin me chargeait cher et qu'une hystérectomie n'était pas une opération pire qu'une appendicite. Je tiens cependant à vous dire que mon chirurgien sachant que je suis pauvre n'a pris que ce que l'assurance m'allouait. Mais je voudrais savoir si c'est vrai qu'une hystérectomie totale est une opération du genre d'une appendicite.. (LISE, Québec)

**REPONSE : Votre agent est un ignorant en médecine et c'est avec des gens comme lui qu'on perd foi en ce qui vous a sauvé la vie. Il mériterait d'être signalé à la compagnie pour laquelle il travaille, car l'appendicectomie et l'hystérectomie sont deux opérations différentes, cette dernière étant sérieuse. Et c'est tout à l'honneur de votre chirurgien d'avoir compris votre état pécuniaire, tandis que votre agent, lui...**

**QUESTION :** Dans un courrier précédent vous disiez que le café noir est meilleur que le brun. Où trouve-t-on ce café ? J'en ai demandé chez mon épicier et j'ai fait rire de moi.

(J'AI HATE DE SAVOIR, Malartic)

**REPONSE : Dans toutes les grandes villes, il y a des magasins où l'on vend toutes sortes de café et de thé. Il faudrait vous en enquérir auprès de connaissances que vous avez à Montréal ou à Québec et on vous en expédiera volontiers payable sur livraison. Demandez du café noir: moka, Java ou Arabie séoudite.**

**QUESTION :** Ma soeur serait d'après le médecin une "paranoïde". Que veut-il dire et cela se guérit-il ?

(R. P., Terrebonne)

**REPONSE : Cela veut dire que votre soeur a un petit dérangement de l'esprit et qu'aujourd'hui cela se soigne très bien et se guérit même. Pourquoi donc le cerveau ne serait-il pas malade comme tout autre organe et ne guérit-il pas ? La médecine est trop avancée aujourd'hui pour ne pas avoir fait du progrès, là comme ailleurs.**

**QUESTION :** J'ai des pellicules que ma coiffeuse me traite à l'huile sans résultat. Que faire?

(DENISE, Magog).

**REPONSE : Pourquoi, diable, ne vous faites-vous pas soigner le cuir chevelu par un médecin spécialiste de la peau. Votre coiffeuse est là pour vous coiffer, c'est son métier, mais que connaît-elle en médecine ?**

**QUESTION :** Je lisais dernièrement dans un journal qu'il y a sur le marché des médicaments qui fluidifient la cellulite. Est-ce dangereux pour la santé ?

(43 PRINTEMPS, Montréal)

**REPONSE : Dangereux ? Tout dépend de la composition de ces fluidifiants. Je peux vous dire que cela sent le "racket" à plein nez. Si cela était vrai, il y a longtemps qu'on le saurait et que les femmes seraient de souples et fermes créatures dont les hanches et les fesses seraient comme celles des plus célèbres statues féminines, c'est-à-dire impeccables.**

**QUESTION :** J'ai 17 ans, pèse 120 livres et mesure 5 pieds et 6 pouces. Quelle serait la norme pour moi ? J'aimerais aussi grandir, que faire ?

(PETIT COEUR, Montréal)

**REPONSE : De 130 à 132 livres devrait être votre poids normal. Pour grandir, consulter un médecin de famille pour savoir si rien ne cloche chez vous.**

**QUESTION :** Je voudrais m'adresser à un allergologue. Il paraît que je fais de l'allergie aux prothèses dentaires. Pourriez-vous m'en indiquer un ?

(MADELEINE, Chomedey)

**REPONSE : Au Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec, on vous donnera la liste des spécialistes qui s'occupent d'allergie. Ce ne serait pas honnête vis-à-vis des confrères que je vous en nomme un ici.**

**QUESTION :** Auriez-vous l'obligeance de m'expliquer ce que c'est que la maladie d'Oster ?

(J.P.E.R., Montréal)

**REPONSE : C'est une complication sérieuse de la maladie rhumatismale.**

Vous fait surmonter l'ennui des
**FAUSSES DENTS**
qui remuent

Ne soyez pas ennuyé ou mal à l'aise à cause de fausses dents qui remuent et se déplacent. FASTEETH, une poudre alcaline améliorée (non acide), dont vous saupoudrez vos dents, les tiendra plus fermement et avec plus de confort. Evitez l'ennui des dentiers trop lâches. Procurez-vous FASTEETH dans n'importe quelle pharmacie.

**ASTHME** Bronchite chronique
Etes-vous affligé d'une respiration pénible et d'une toux?
Restez-vous éveillé la nuit haletant à cause d'un asthme bronchique ou d'une toux rebelle? Jouissez d'un soulagement rapide avec les capsules RAZ-MAH TEMPLETON — faciles à prendre — produisent leur effet rapidement. Achetez les RAZ-MAH GRISES dans toutes les pharmacies. 85¢ et $1.65.
**MAMANS** Pour la bronchite et l'asthme bronchique des enfants
achetez RAZ-MAH GRISES Juniors. 50¢
T-53AF

**Ne pressez pas les BOUTONS**
Si vous pressez les boutons, cela abîme la peau et laisse des marques. Il est facile de combattre les boutons et points noirs avec le savon NIXODERM et l'onguent antiseptique NIXODERM qui agit pendant le sommeil. Dessèche rapidement les boutons et donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez NIXODERM à votre pharmacien.

**Soulagement rapide des HÉMORROÏDES**
N'endurez plus les douleurs, démangeaisons et brûlements dus aux hémorroïdes sans essayer CHINAROID. Il aide à cicatriser et à réduire les tissus douloureux et enflés. Eprouvez un confort bienfaisant en dormant, en marchant, en voyageant ou en travaillant. Procurez-vous CHINAROID (onguent ou suppositoires) chez un pharmacien aujourd'hui. Soulagement merveilleux en quelques minutes. Voyez combien vous vous sentirez mieux demain.

**ASTHME ET BRONCHITE**
De nombreuses personnes ont trouvé un moyen simple de combattre la respiration difficile, sifflante, et la toux due à des crises d'asthme bronchique et de bronchite. Elles prennent MENDACO amélioré, à action rapide qui combat l'allergie, relâche les bronches et aide à détacher le mucus épais. Cela facilite la respiration, enraye la toux, facilite le travail. Procurez-vous MENDACO chez votre pharmacien et vous vous sentirez vite mieux.

**MAUX DE DOS et douleurs RHUMATISMALES**
Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritations des reins et de la vessie, essayez un lavage antiseptique interne pendant quelques jours avec CYSTEX. Prenez 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau. CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

**ENRAYEZ les GAZ**
**Soulagez la tension INTESTINALE**
La côlite spasmodique (irritation fonctionnelle du côlon ou gros intestin) peut vous causer des douleurs vagues ou cuisantes dans le côté, gaz, aigreurs, excès de bile, mauvaise haleine. Si vous souffrez de côlite spasmodique, prenez des POUDRES KOLADE qui agissent de trois façons pour relâcher la tension des muscles intestinaux; calmer les muqueuses endolories et enrayer l'acidité. Elles agissent vite. Ne souffrez pas un jour de plus sans essayer les POUDRES KOLADE. Satisfaction ou argent remboursé. Toutes pharmacies.

**UNGUENTINE**
soulage
**INSTANTANÉMENT**
les coupures, égratignures et brûlures bénignes
• SOULAGE LA DOULEUR
• COMBAT LES MICROBES
• AIDE LA GUÉRISON
UNGUENTINE FIRST-AID SPRAY

**Les femmes mariées partagent ce secret...**



**un seul suppositoire Norforms assure une protection durable**

Vous pouvez compter sur l'action germicide efficace des Norforms. Leur nouvelle formule hautement perfectionnée dégage des ingrédients antiseptiques et germicides à effet très prolongé. Grâce à leur nouvelle composition exclusive, ces suppositoires fondent à la température du corps, formant une pellicule protectrice fortement antiseptique. Ils n'ont aucun effet nocif sur les tissus délicats.

Le pouvoir désodorisant des Norforms a été éprouvé dans une clinique d'hôpital; il s'est avéré plus puissant que tout autre produit utilisé par cette clinique. Les Norforms éliminent (au lieu de masquer) les odeurs gênantes, sans avoir aucune odeur de médicament ou de désinfectant.

Quelle *commodité!* Les petits suppositoires vaginaux Norforms sont d'emploi très facile et pratique. Il suffit d'insérer, pas besoin d'appareil, rien à mélanger ni à mesurer. N'étant pas gras, ils se conservent à toute température.

Dans les pharmacies, en boites de 12 ($1.65) et de 24 ($2.75). Boite d'essai: 6 pour $1. *Un produit Norwich.*

*Eprouvés par les médecins . . .*
*Adoptés par les femmes*

Norforms®

SUPPOSITOIRES VAGINAUX

Documentation GRATUITE sur Norforms
*Envoyez ce bon AUJOURD'HUI MÊME*

Dépt L.P. 62-9

Norwich Pharmacal Co.
36 Caledonia Road,
Toronto, Ontario

Veuillez m'envoyer la documentation Norforms sous enveloppe discrète.

Nom.....
(En majuscules d'imprimerie)
Adresse.....
Ville.....
Prov.....

## AUTOMOBILISTES

Visitez ces marchands réputés pour tous vos besoins et un service rapide.

**SUSPENSION**

5520, rue IBERVILLE, MONTREAL 25 — Tél. : 523-9970

**DEFORGE AUTO SPRING**



• AMORTISSEURS • FREINS • SOUDURE

**Suspensions d'autos et camions**

Alignement et balancement de roues

REMORQUAGE GRATUIT POUR AUTOS PRIVEES
VILLE ST-MICHEL — ROSEMONT — PONT-VIAU
20% D'ESCOMPTE AUX COMPAGNIES SUR MATERIEL

**RADIATEUR**



**Henri SIGNORI**

Depuis 1920

RADIATEURS :

Automobiles et industriels

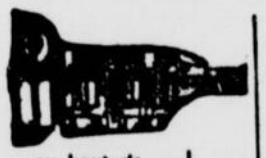
Réservoir à essence, chaufferette, unité de refroidissement, oil cooler, diesel, compresseur industriel, pelle mécanique — Travail entièrement garanti.

**HENRI SIGNORI**

1051 AMHERST, Montréal 24 — LA. 2-9110

**TRANSMISSION**

TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES



au bout de

ST-GREGOIRE
LA. 7-4518-9

5529, rue PAPINEAU

Nous réparons ou remplaçons votre TRANSMISSION

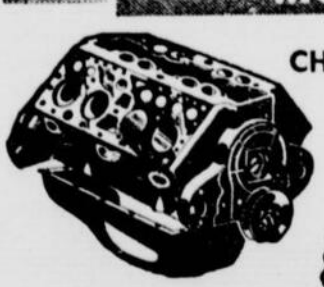
Travail fait par des experts
Jusqu'à 24 mois pour payer

Garantie de 90 jours ou de 4,000 milles
Estimé, remorquage gratuits

Service de téléphone 24 heures par jour

**TRANSMISSION SPECIALTY LTD.**

**MOTEUR**



CHANGEZ VOTRE **MOTEUR**

POUR AUSS PEU QUE **$3.45** par semaine

PAS DE COMPTANT

Vous aurez la performance d'une voiture neuve

Installation en 8 heures

Moteurs remanufacturés pour toutes marques

GARANTIE : 3 mois ou 4,000 milles inspection gratuite

**DELISLE AUTOMOBILE LTEE**

2815 est SHERBROOKE (près d'Iberville) LA. 6-2813

**AUTO-RADIO**



TOUT COMPRIS
GARANTIE
UN AN

**AUTO-RADIO**

SPECIAL RADIO type manuel **$29.95**

**G. M. TV VENTES Ltée**

4307 est, BELANGER — Tél. : RA. 9-6317


# DIGESTE DU SPORTIF

## NASCAR distribuera $268,261

DAYTONA BEACH — Les chauffeurs affiliés à NASCAR se disputeront $268,261 en bourses au cours des 12 dernières épreuves de la saison 1962, en septembre et en octobre.

Trois des courses, à Darlington, Charlotte et Atlanta, vaudront un total de $192,226, sans compter les prix supplémentaires aux meneurs de chaque tour, etc.

L'épreuve de Darlington, d'une longueur de 500 milles, sera disputée le jour de la Fête du Travail, et les prix s'élèvent à $92,831. La dernière course de la saison de NASCAR sera disputée à Atlanta, le 28 octobre. Ce sera une épreuve de 400 milles, valant $49,060.

Une autre bourse formidable, de $5,335, sera en jeu à la course de 400 milles à Charlotte, le 14 octobre.

### Le premier "Grand National"

La première épreuve du Grand National, dont le vainqueur est généralement considéré comme le champion chauffeur de NASCAR chaque année, a été gagnée par Jim Roper, de Great Bend, Kansas, en 1949. Il conduisait une Lincoln 1949.

L'association célébrera le 15e anniversaire de sa fondation le 11 décembre prochain. 30 personnes seulement ont assisté à la première assemblée de l'association. Bill Tuthill, qui dirige maintenant le "Musée de la Vitesse" à Daytona, a été élu président, et plus tard il a été secrétaire de l'association pendant de longues années.

La bourse du premier Grand National n'était que de $6,000, et Roper n'avait entendu parler de cette course que par accident. Il a envoyé deux voitures Lincoln du Kansas, et il a gagné $2,000 pour avoir terminé en première place. Fonty Flock d'Atlanta est arrivé deuxième, conduisant une Hudson.

Lee Petty, l'une des vedettes d'aujourd'hui, était parmi les concurrents ce jour-là, mais il n'a pu terminer la course.

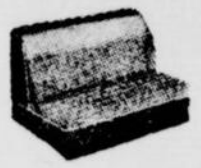
Petty conduisait une Buick, mais sa voiture a capoté. Heureusement, il n'a pas été blessé gravement. Neuf épreuves importantes ont été disputées la première année, et la Oldsmobile "Rocket 88" a gagné six fois. Deux courses ont été gagnées par des Lincoln et une Plymouth a gagné l'autre.

NASCAR comptait 875 membres en 1949. Aujourd'hui plus de 12,500 personnes font partie de l'association et le nombre de membres grandit de jour en jour.


## AUTOMOBILISTES

Visitez ces marchands réputés pour tous vos besoins et un service rapide.

**COUVRE-SIEGES**



• Tous les modèles
• Toutes les couleurs
• Le plus grand choix au pays

INSTALLATION GRATUITE PAR DES EXPERTS PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ

**SEAT COVER CENTRE**

PONT-VIAU — MO. 9-3355

JUSQU'A 10 HEURES TOUS LES SOIRS



SAMEDI 6 P.M.

**PNEUS**



OBTENEZ la meilleure GARANTIE sur marques de pneus les plus connues et de QUALITE PROUVEE (Prix de gros)
INSTALLATION GRATUITE ET RAPIDE

**TIRE CENTRE** LTEE

PONT-VIAU



MO. 9-3531

**SILENCIEUX (MUFFLERS)**

NOS MILLIERS DE CLIENTS SATISFAITS SONT LA PREUVE DE NOTRE EFFICACITE INCOMPARABLE PARCE QUE, TOUJOURS, LE MEILLEUR SERVICE LEUR A ETE DONNE

**M. MUFFLER VOUS OFFRE...**

QUALITE SUPERIEURE,
INSTALLATION GRATUITE,
SERVICE DE 15 MINUTES,
GARANTIE D'UN AN.




**M. MUFFLER •**

• SILENCIEUX
• TUYAUX D'ECHAPPEMENT ET DE SORTIE
• AMORTISSEURS DE CHOCS

**CR. 3-1561 •**

| NORD | SUD | EST | OUEST |
|---|---|---|---|
| 2235, boul. LAURENTIEN près Canadair | CRAIG angle AMHERST | BELLECHASSE 1295 bureau-chef | 6260, chemin UPPER LACHINE |

ST-JEROME — 801, boul. DES LAURENTIDES

Ouvert le SOIR jusqu'à 9 h. — SAMEDI 1 p.m. durant juillet et août

ESTIMES GRATUITS sur place ou par téléphone

CR. 3-1561

**AMORTISSEURS DE CHOCS**

## CURIOSITÉS sportives

par CHARLES MAYER

# Ruses d'indiens dans le baseball

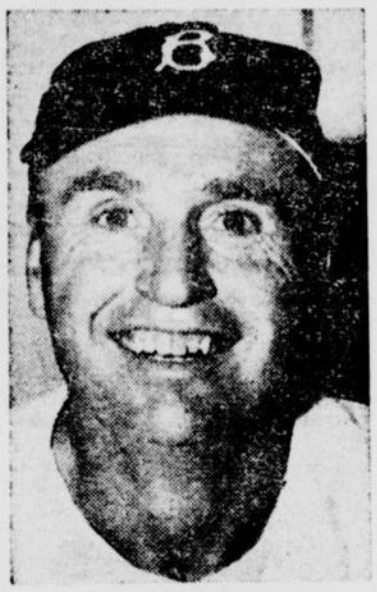
Les inventions sont nombreuses de nos jours, on le sait. On n'obtient pas toujours la perfection au début mais avec de la patience et des perfectionnements, on en vient souvent à réussir.

En 1956, les Browns de Cleveland firent parler d'eux lorsque l'instructeur Paul Brown fit installer un tout petit poste récepteur dans le protecteur de tête de son quart-arrière George Ratterman. Comme résultat, ce dernier recevait les instructions du banc par radio. Tout alla bien jusqu'à ce que les clubs adversiares finissent par brouiller la transmission en provoquant l'interférence.

En 1958, Walter Alston se mit à communiquer avec l'instructeur du troisième but au moyen d'un "walkie-talkie". Mais, un jour, le gérant du Pittsburgh Bob Skinner gâcha la transmission des ordres avec, lui aussi, un transmetteur.

Mais voilà qu'à Vancouver, le gérant Jack McKeon semble avoir trouvé une solution. Par radio, il se tient constamment en communication avec son lanceur. Les deux premiers soirs, ce fut la victoire de son club parce qu'il renseignait son artilleur sur les faiblesses de chaque frappeur. Et McKeon d'affirmer: "Si les opposants réussissent à trouver la longueur d'onde de nos transmissions, eh bien, nous changerons. Au Canada, il y a 19 canaux et nous avons beaucoup de choix. Même, si l'on parvient à découvrir notro longueur d'onde et s'il n'y a pas moyen de la changer, nous nous servirons d'un code de paroles ou de numéros".

Et voilà où en étaient les choses, en juillet dernier, à Vancouver.



Walter ALSTON

# Quand un pantalon de femme scandalisait les gens...

Les temps ont bien changé ! Aujourd'hui, on n'est nullement surpris de voir une jeune fille ou une dame en costume de ski, en simple pantalon dans la rue, en jupe courte sur les courts de tennis et quoi encore.

Il y a soixante ans, ou à peu près, les choses n'étaient pas ainsi, loin de là. Les jupes, les robes plutôt, descendaient jusqu'à terre et il était même indécent pour ces dames de laisser voir une partie de leurs chaussures boutonnées jusqu'à la mi-jambe au moins.

Pleins d'initiatives, un groupe de femmes mariées de Westmount avaient constitué un club de hockey. On s'était exercé, en cachette évidemment. Mais on ne pouvait repousser l'idée de relever le défi d'un groupe de jeunes filles d'Outremont.

Inutile de dire que les séances d'entrainement avaient lieu dans le plus grand secret à l'ancienne arena de Westmount, juste de l'autre côté du Forum actuel. Toujours est-il qu'au début de mars, on s'entendit pour jouer la "partie". On s'assura que tout le personnel masculin fût en congé. Il n'y avait que les représentantes du sexe faible et pour jouer et pour balayer la patinoire et pour arbitrer et pour servir de juges de buts.

Inutile de dire qu'il n'y avait pas de journalistes. Si les portes étaient closes, il y avait tout de même quelque 400 spectatrices intéressées, à qui évidemment on avait fait promettre le plus grand secret.

La partie se joua donc et, toujours selon ce qu'a rapporté la dame, les Westmountaises l'emportèrent sur les Outremontaises par 4 à 1.

Après la "joute", il fallait bien sortir de l'arena de Westmount. Quelle ne fut pas la surprise de ces dames de voir les raquetteurs du Montagnard qui passaient par hasard par là. Les gars durent se demander ce que ces dames venaient de faire dans l'édifice.

En tout cas, les dames se dirigèrent vers des traineaux qui les attendaient pour se rendre à un grand restaurant et célébrer ce que l'on croit être la première partie de hockey, entre femmes, dans l'histoire du Canada.

Mais tout finit par se savoir et quelle ne fut pas la surprise de ces dames de voir pénétrer dans la salle de réception Son Honneur le maire Raymond Préfontaine qui venait les féliciter. Il avait eu vent de l'histoire et il tenait à complimenter ces dames. Lui aussi fut prié de garder le secret et, dans les journaux du lendemain, n'apparut qu'une note, dans la page des mondanités, à l'effet que des dames de Westmount l'avaient emporté sur celles d'Outremont, dans un engagement. On ne spécifiait pas quel genre d'engagement. Imaginez-vous, il y a 60 ans, des dames se livrant la lutte dans une partie de hockey ! Quel scandale !




Dormez tranquille...

LA LAURENTIENNE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

assume vos responsabilités

Siège social : QUEBEC, P.Q.





# PHILATÉLIE

par Jean moisan

Le Ghana a émis une série de trois valeurs en l'honneur de l'assemblée qui s'est tenue à Accra du 21 au 23 juin 1962. Le sujet de l'assemblée a été la lutte contre l'arme nucléaire.

## GHANA




3 pence, noir et rouge-brun : reproduit cinq mains autour d'une étoile (Ces cinq mains représentent les cinq continents) ; 6 pence, rouge foncé et noir : allégorie de la mort par le champignon caractéristique aperçu après l'explosion d'une bombe atomique ; 1'3 shilling, vert : la colombe de la Paix.

Sur chaque timbre on peut lire ces mots : "Le monde sans la bombe". Les valeurs sont dentelées 14 x 14½.

## TCHECOSLOVAQUIE




Une nouvelle valeur a été émise à l'occasion du championnat de football, au Chili. La Tchécoslovaquie a émis un 1.60 koruna, vert et jaune. Le timbre a été dessiné par Jan Cerny et gravé par Lad. Jirka.

Le sujet est le même que celui de la cinquième valeur de la série sportive émise le 5 février 1962: il s'agit d'un joueur en action. Toutefois les couleurs sont différentes : le noir est maintenant vert et l'arrière-plan est jaune au lieu de vert. Au haut et au bas du globe, à droite du joueur, on peut lire ces mots : "La Tchécoslovaquie en finale".

La série de février reproduisait : 30 haleru, noir et bleu-violet : le quinzième tour cycliste de la Paix ; 40 haleru, noir et jaune : le quinzième championnat de gymnastique, à Prague ; 60 haleru, noir et bleu : le championnat mondial de patinage artistique, à Prague ; 1 koruna, noir et rose : le championnat mondial de quilles, à Bratislava ; 1.20 koruna, qui a été récemment remplacé par le 1.60 koruna, illustré ; 1.60 koruna, noir et vert-jaune : le septième championnat européen d'athlétisme, à Belgrade.

## AUTRICHE




Un 1.50 schilling, bleu-noir, a été émis par l'Autriche afin de commémorer le centenaire de la mort du peintre Friedrich Gauermann. Dentelé 14 x 13½, le timbre a été dessiné par A. Pilch et gravé par R. Toth.

Friedrich Gauermann est le fils du peintre-paysagiste Jacob Gauermann (1773-1843). Il est né le 20 septembre 1807, à Wiesenbach, près de Gutenstein. Selon son père, il devait se vouer à l'agriculture, mais, à l'exemple d'un frère aîné, qui, toutefois, mourut plus tôt, il préférait tenter sa chance dans les arts.

Sous la direction de son père, il étudia pour être paysagiste. Durant l'été, il faisait des tournées artistiques dans le Tyrol, la Styrie et Salzbourg. Deux reproductions d'animaux qu'il montra à l'Exposition de Vienne en 1824 furent appréciées comme étant un extraordinaire et étonnant résultat pour son jeune âge.

Outre sa grande maîtrise de caractère technique de son art, ses oeuvres montrent de la patience, une réelle observation, une liberté de mouvement dans les détails et un saillant coloris.

Il est décédé le 7 juillet 1862.

Les collectionneurs des colonies françaises sont servis à souhait avec la vague d'émissions de celles-ci. Par exemple, la République Fédérale du Cameroun a émis une nouvelle série générale. Il y a sept valeurs à l'usage de la poste et quatre pour la poste aérienne.

## CAMEROUN




50 centimes, vert pâle, brun et bleu, 6 francs, jaune, brun et bleu, 15 francs, brun, vert-bleu et bleu: un cercopithèque moustac (Il s'agit d'une espèce de singe africain, à longue queue. Moustac est son nom vulgaire), dessiné par J. Combet ; 1 franc, vert, ocre et noir, 4 francs, brun, vert et vert pâle : un éléphant et les chutes du Ntem, dessiné par Durrens ; 20 francs, gris et brun, 40 francs, vert-jaune, rouge et noir : des girafes et le camp indigène de Waza, dessiné par J. Combet.

Poste aérienne : 50 francs, bistre, rouge, vert-noir et bleu : l'Hôtel des Cocotiers, à Douala (principal port du pays), dessiné par J. Combet ; 100 francs, rouge, bleu, bistre-orangé, vert et bistre-jaune : un papillon "Cymothoe Sangaris", par François-Durrens ; 200 francs, noir, bistre et vert pâle : des autruches et une vue du camp de Waza, par François-Hertenberger ; 500 francs, bistre, rouge, ocre, jaune et bleu : des Kapsikis, dessiné par Durrens.

L'impression est en taille-douce par les Ateliers Chaix pour la première partie et par l'Atelier du Timbre pour la seconde.

La République de Côte d'Ivoire a émis deux timbres pour la poste aérienne: 200 francs, noir, bistre, rouge-grenat et vert pâle: des paysannes; 500 francs, bistre, rouge et vert foncé : la région de Man.

Elle a aussi émis un 85 francs afin de commémorer le centenaire de la poste (Dessin de Pheulpin).

## MAROC




La République du Maroc a émis deux timbres à l'effigie de Patrice Lumumba et montrant une carte du Congo. 20 centimes, brun pâle et noir et 30 centimes, brun-rouge et noir.

N.B. Les timbres illustrés dans cette chronique sont fournis par la MAISON VINCENT.

# dames

par JEAN LACAS

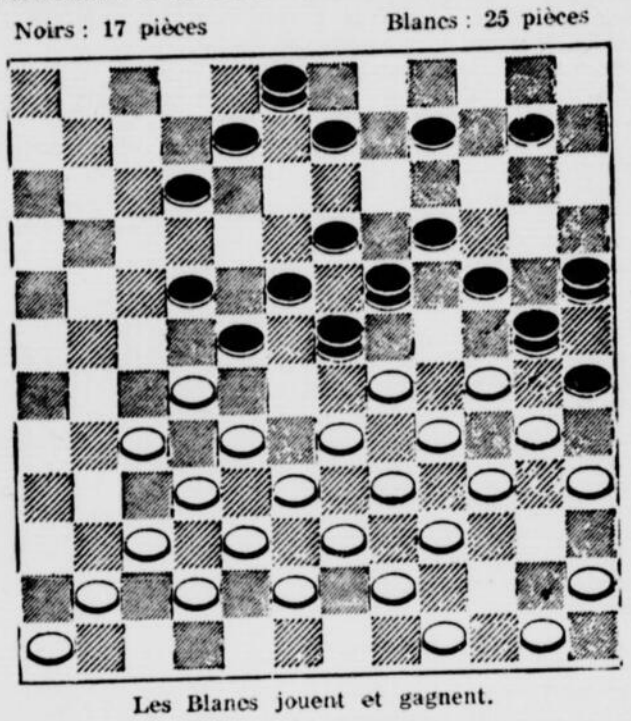
## Le concours mondial No 14 débute aujourd'hui

Cette nouvelle compétition mondiale du PROBLEME CANADIEN sera la plus scientifique jamais présentée. Malgré les règles extrêmement sévères exigées, 12 problémistes professionnels ont obtenu un respect complet des 4 lois principales qui sont les suivantes par ordre : 1 — L'apparence. 2 — Le balancement. 3 — La solution des blancs suivie. 4 — La finale exigée et qui doit se terminer comme annoncée sur le diagramme d'ouverture.

### PREMIERE SERIE

**PROBLEME CONCOURS No 1 — DEVISE : "Ti-Clin"**

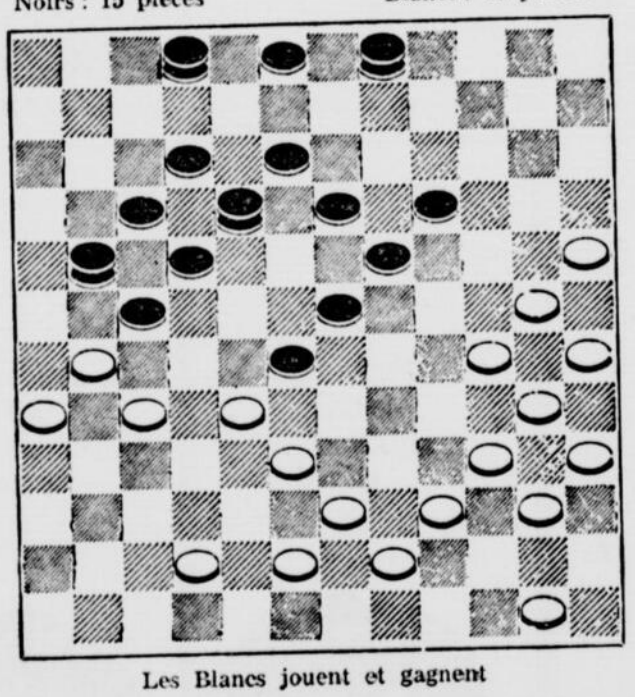
Noirs : 17 pièces — Blancs : 25 pièces



Les Blancs jouent et gagnent.

**PROBLEME CONCOURS No 2 — DEVISE : "Printemps fleuri"**

Noirs : 15 pièces — Blancs : 19 pièces



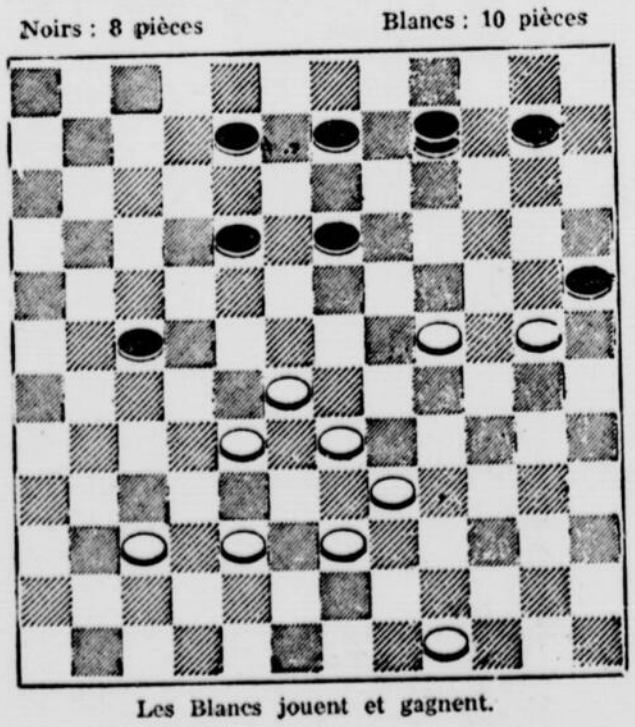
Les Blancs jouent et gagnent

**"NOS PLUS GRANDS AUTEURS" (Collection Arthur Poirier)**

**PROBLEME CANADIEN**

Par **P.-A. Lamarche**, champion damiste de Ville St-Laurent.

Noirs : 8 pièces — Blancs : 10 pièces



Les Blancs jouent et gagnent.

**SOLUTION DU PROBLEME DE DIMANCHE DERNIER**—Problème canadien — Par E. Dion. — Blancs: 32—25; 35—28; 34—28; 28—28; 51—38 gagne.

**TIMBRES-POSTE**
Vente et achat — Choix complet
Albums - Catalogues - Classeurs, etc.
Tout pour le collectionneur
**FERNAND BELANGER**
7901, rue BERRI (coin Gounod)
Montréal — CR. 4-5249

**Voulons acheter**
BONNES
COLLECTIONS DE TIMBRES
Ecrivez ou montrez vos timbres à
**J. REISZ**
4622 Park Ave
Montréal — CR. 4-8619


**Beau choix de 130 timbres différents**
du monde entier incluant 10 différents commémoratifs du Canada et 10 différents commémoratifs des Etats-Unis, seulement 25¢ à ceux qui demanderont nos approbations, la meilleure façon d'augmenter votre collection avec économie. Prix Spéciaux pour l'achat de sélections complètes. Prime avec chaque achat de $1.00 et plus. Liste de timbres en paquet. Ecrivez aujourd'hui.
**ROBAR, Dépt. "E", C.P. 82, Drummondville, P.Q.**


**Timbres sur fusées, Olympiques, N.U.**
**Seulement ... 10¢**
Collection géante comprenant : astronautes, satellites, fusées lunaires, série sur les scouts, ensemble complet des N.U., émissions récentes olympiques et sportives de plusieurs pays, etc. Plus gros dictionnaire philatélique et approbations. Le tout pour 10 cents.!
STAMPEX, Box 47-LY, White Plains, N.Y., U.S.A.

**CATALOGUE SCOTT 1963**
1er VOLUME
Liste complète des timbres des pays suivants : Etats-Unis, Nations-Unies, Amérique Latine et le Commonwealth Britannique. Volume de 1,000 pages ; 21,744 prix changés et ajoutés depuis l'an dernier.
**$6.90** port compris
Catalogue pour les timbres du Canada et ses provinces **80¢**
**LA MAISON VINCENT**
294 ouest, Ste-Catherine, Montréal
2e ETAGE
L. SEGUIN, prop. — UN. 1-7037

**225 TIMBRES DIFFERENTS 225**
Incluant Monde entier, 5 différents SAN MARINO, séries oiseaux, jeux olympiques, animaux. D'une valeur d'environ $5.00 au catalogue Scott pour seulement **25¢** à toute personne faisant demande de nos approbations.
**C.N. SERVICE**
Casier 430, Lévis, P.Q.

**FAITES DE L'ARGENT AVEC VOTRE PETIT CHANGE DE POCHE**
IL Y A DES PIECES DE MONNAIE CANADIENNE EN CIRCULATION QUI VALENT JUSQU'A $2000.00 CHACUNE
1963 catalogue (régulier) .... **1.35**
Liste, prix gros, (30 pages) .. **.50**
Envoyez argent ou mandat-poste à
**Westmore Stamps & Coin**
298 Ste-Catherine ouest, Montréal

# monsieur BRICOLE

par andré daveluy

Volume III, numéro 43

## COURRIER

### Perron de béton

*Q Je suis à construire un chalet d'été dans le nord. Comme beaucoup d'autres, je rencontre certains problèmes. A venir jusqu'à aujourd'hui, je croyais avoir solutionné mes problèmes, mais je dois aujourd'hui, avoir recours à vous.*

*Je désire construire un perron en ciment et je ne voudrais pas que la gelée le casse. Je me permets de vous dessiner ce que je crois être suffisant sans que je coure aucun risque. (Ici, dessin, que je fais reproduire dans cette page.)*

*Ce perron serait déposé sur des poteaux de ciment de 6" carrés au haut, et de 12" carrés au bas. Je vous fais remarquer que le perron ne serait pas fixé aux poteaux afin de faciliter l'expansion lors de la gelée. Dans ce perron, je voudrais déposer des tiges de fer de ¼ à ⅜ de diamètre.*

*Un bon conseil, s'il-vous-plaît.*

*R. V., de Joliette.*

**R Je me rends compte, en vous lisant, que vous êtes un bricoleur accompli. Vous semblez, en tout cas, vous y connaître en perrons. Tout ce que vous vous proposez d'entreprendre est très bien. Pourtant, permettez-moi quelques petites remarques qui vous aideront, j'ose l'espérer. Les poteaux de béton qui supporteront votre perron auront 12" à la base et 6" au haut, et vous aurez avantage à leur donner une forme pyramidale. Ainsi, la gelé aura beaucoup moins de prise sur eux. Si ces poteaux sont installés sur une base solide (sur la dure, comme on dit, dans le métier), vous n'aurez pas besoin d'empattement (footing). Si, au contraire, votre terrain est mou, fabriquez un empattement de 18" x 18" de côté, par 6" d'épaisseur. Autre chose importante : vous y gagnerez en consolidant votre perron (slab) avec des tiges d'acier de ⅜" à tous les 9" et dans les deux directions. Quand vous installerez les tiges, déposez-les pour qu'elles restent bien à 2" de la surface de ce béton coulé.**

**Une idée me vient, qui vaut peut-être son pesant d'or. Au lieu de fabriquer des coffrages (formes), vous pourriez, pour vos colonnes, vous servir de feuilles de tuyau de poêle pour couler votre béton.**

**N'oubliez pas que vous devrez descendre à au moins 3½' ou 4' dans le sol, c'est-à-dire jusqu'au-dessous de la ligne de gel.**

**Si je puis vous aider plus avant, n'hésitez pas à recourir à ma bonne volonté. Je suis là ; j'y reste à votre disposition.**

### Finition des bois

*Q J'ai un chalet d'été très grand, qui est construit de bois rond et il a été teint en dehors comme en dedans d'un brun foncé. Auriez-vous un moyen à me suggérer pour le rendre plus pâle, ce bois que j'aimerais à son état naturel et luisant, si possible ? Je ne voudrais pas de peinture sur le bois rond. Est-ce que je pourrais peinturer les portes et les cadres de fenêtre pâles ? Je voudrais que ce soit pâle et gai tout en gardant le cachet ancien. Le parquet est aussi presque noir (très beau bois, petite planche de bois franc très difficile à entretenir). Préféreriez-vous de la tuile ou du prélart incrusté ? Il y a un foyer très grand, construit de pierres des champs et ciment. Tout est naturel, mais tout est très sale. Comment le nettoyer ?*

*S'il n'y a rien à faire à propos de la teinture du bois, est-ce possible de le rendre luisant, au moins ? Et peut-être peindre les boiseries jaune ou vert. Qu'en pensez-vous ?*

*Une Laurentienne, de Val-Barrette.*

**R Mon Dieu que ce doit être joli, chez vous : bois rond, foyer de pierre des champs. Tenez, je crois que je vais vous imiter et en faire construire, à ma maison de campagne, un de ces foyers qui non seulement réchauffent la maison mais la parent splendidement. Puisque nous en sommes au foyer, parlons du nettoyage du vôtre. La poussière peut être aspirée avec un aspirateur portatif ou un aspirateur ordinaire avec tube de rallonge. Mais si la pierre est noircie et tachée, il n'y a pas grand-chose à faire sauf inviter des entrepreneurs en maçonnerie à souffler à forte pression du sable sur les pierres noircies.**

**Mais je ne recommande pas trop chaudement ce procédé pour l'intérieur, car c'est très salissant.**

**Passons à votre bois rond. Pour enlever la teinture, ce serait un travail considérable. Il faudrait d'abord dissoudre le vernis avec un décapant et, ensuite, utiliser ce qu'on appelle un "bleach" (Scarf), de préférence la solution no 1 et no 2. N'utilisez ces produits qu'avec beaucoup de prudence et de circonspection. Lisez bien les indications sur le bidon.**

**Je trouve que c'est une excellente idée de jeter une note de couleur chaude dans tout ce foncé : le jaune me plaît particulièrement.**

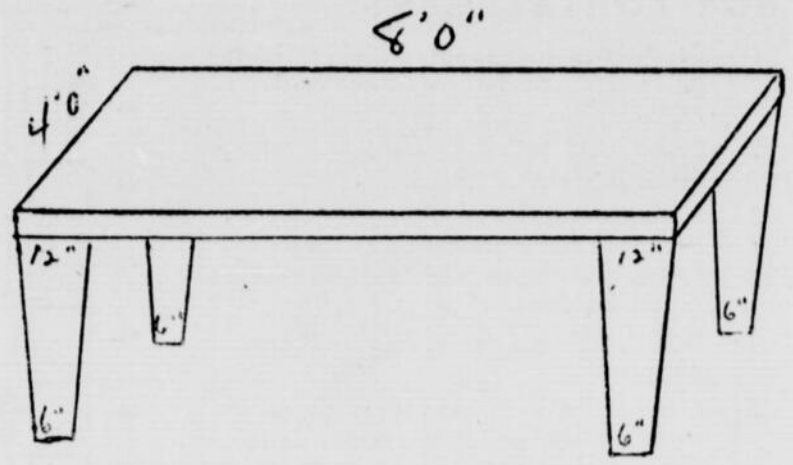
**Faites sabler vos planchers et servez-vous ensuite d'huile Hippo — le Speedscal pour la première couche, et l'huile Hippo ordinaire comme couche de finition. Si vous aimez mieux mettre des carreaux, libre à vous, mais il me semble que le bois ferait meilleur effet, avec des nattes tissées jetées ici et là. Vous pourrez laver à l'eau et au savon doux, vous facilitant ainsi l'entretien.**

### Bricoleur des Prairies

*Q Nous lisons toujours avec grande attention l'article du bricoleur. Nous aimons bien tout ce qui s'y rapporte. A mon tour, je viens vous demander conseil. J'ai un ameublement de cuisine ancien qui est verni pâle. Je l'ai acheté de seconde main et je crois qu'il a été verni dix fois. Je voudrais enlever ce verni. Quelle sorte de produit dois-je prendre ? Pourriez-vous me donner l'adresse du magasin qui vend ce produit et l'huile Hippo ? Peut-être connaissez-vous une succursale près de l'endroit où je demeure (Alberta) ?*

*Autre chose : mon garçon qui a vingt ans voudrait se spécialiser dans la fabrication des escaliers. Il bricole depuis toujours et ça l'intéresse. Auriez-vous un livre à lui recommander, où il serait aussi question d'armoires ? Je joins une lettre affranchie. Je sais que vous n'aimez pas répondre personnellement à cause de vos occupations, mais je ne peux pas toujours me procurer "La Patrie" et je ne voudrais pas manquer votre réponse.*

*Fidèles lecteurs, de Jean-Côté, Alberta.*




*Terrain de béton avec poteaux pyramidaux*

**R Je me suis permis de reproduire les compliments. Une fois n'est pas coutume, et ils viennent de si loin qu'ils me touchent davantage. Merci de votre fidélité à me lire.**

**Le produit dont vous parlez se nomme un "décapant" et il s'en vend plusieurs marques. Vous pourrez sûrement vous en procurer à la municipalité de Girouxville qui, à ce qu'on me dit, est un endroit assez considérable nanti de magasins généraux et est situé non loin de chez vous. Demandez du "paint & varnish remover" si le français ne fleurit pas dans le patelin. Peut-être serez-vous la novatrice d'une mode : celle d'appeler ce produit par son nom français : décapant. Nous ne sommes pas trop nombreux pour défendre la bonne cause.**

**L'huile Hippo est un produit de Acme Paint & Varnish. Si vous n'en trouvez pas à Girouxville, commandez-en par la maison Eaton, à Edmonton, par la poste.**

**Que votre garçon se mette en communication avec le ministère du Bien-Etre Social et de la Jeunesse de votre province. Je suis persuadé qu'à Edmonton, au ministère, on a, comme ici, dans le Québec, des volumes traitant de menuiserie et d'ébénisterie. Je m'en suis procuré par l'intermédiaire de mon ministère, à Québec, et ces brochures me sont très utiles.**

**Mes amitiés aux compatriotes des Prairies.**



REMBOURREUR
Réparation - Remodelage
De meubles rembourrés de tous genres tels que
Neuf - Echange
Fabriquons tous genres de meubles rembourrés tels que
Chesterfield — Section — Davenport — Fauteuil — Divan-lit, etc.
MAMBO
REMBOURREUR - MANUFACTURIER
1131 EST, RUE ST-ZOTIQUE
JOUR ou SOIR
CR. 4-0326
CR. 6-5701
Allons à domicile sans frais avec photos et échantillons de tissus si désiré

AVEC Sico
C'EST TOUJOURS PLUS BEAU !

VOICI UN MOYEN FACILE DE POSSEDER VOTRE PROPRE CHALET
VISITEZ NOS CHALETS PRE-FABRIQUES AGENCES EN PREVISION D'ETRE CONVERTIS EN MAISONS "TOUTES SAISONS"
INFORMEZ-VOUS DE NOTRE PLAN BUDGETAIRE VOUS ALLOUANT JUSQU'A 12 ANS POUR PAYER
CHOIX DE MODELES
Livraison gratuite jusqu'à 100 milles au nord de Montréal
HEURES DE VISITE 10 a.m. à 9 p.m.
LE DIMANCHE 1 p.m. à 5 p.m.
Val Royal
BUILDING MATERIALS LIMITEE
MATERIAUX ET QUINCAILLERIE DE CONSTRUCTION
12200 boul. REED, FE. 4-5320

# LES MOTS CROISÉS DE La Patrie

## HORIZONTALEMENT

1 — Se dit des formations tertiaires riches en minerais de fer — Conseiller de la reine.

2 — Bouclier de Pallas — Année — Mine, fabrique d'alun.

3 — Pantoufle laissant le talon découvert — Priorité d'âge entre frères et soeurs — Fait cuire dans une poêle avec du beurre ou du saindoux.

4 — Nullité, absence de facultés — Pronom personnel.

5 — Métal jaune — Poisson d'eau douce de couleur rouge — Large chapeau de cuir des portefaix.

6 — Brave, vaillant — Exposais pour la vente — Sans inégalités.

7 — Fille d'Eurytos — Combat de deux personnes, corps à corps et sans armes — Métal précieux.

8 — Arbrisseau de Chine — Qui n'est pas cuit — Fille d'Inachos — Note de la gamme.

9 — Dard barbelé et acéré dont on se sert pour la pêche — Veine qui établit la communication entre les deux veines caves — Grosse pilule.

10 — Chance, hasard — Couvert de neige.

11 — Cordelettes nouées, de couleurs variées, servant aux Quichuas à calculer et à transmettre des messages — Bière qui se boit à Bruxelles — Urticacée couverte de poils.

12 — Symbole du décagramme — Art de lancer — Terre en poussière détrempée d'eau.

13 — Tête d'une tige de blé — Se propager en s'écartant d'un centre — Particule qui, jointe à oui, donne plus de force à l'affirmation.

14 — Corps simple de numéro atomique 53 — Partie dure de la charpente du corps de l'homme — Poème épique de Virgile.

15 — Farine détrempée et pétrie — Relatif aux mucosités — Etat physiologique des animaux.

16 — Qui est au courant de certaines pratiques — Ville de Chaldée — Mesurer au stère.

17 — Patriarche biblique — Affligée, chagrinée — En les.

## VERTICALEMENT

1 — Singe des forêts d'Asie, vivant en bandes — Arbre de la classe des conifères.

2 — Dans les Causses, puits naturel aboutissant à un cours d'eau souterrain — Interjection — Instrument de musique à clavier.

3 — Déchirer, mettre en pièces — Insuffisance de développement mental.

4 — Lieu de délices — Père, dans le langage des enfants — Dans "dette".

5 — Note de la gamme — Partie de la médecine qui traite des poisons — Préfixe privatif.

6 — Atmosphère — Pourvois de ce qui embellit — Pronom personnel.

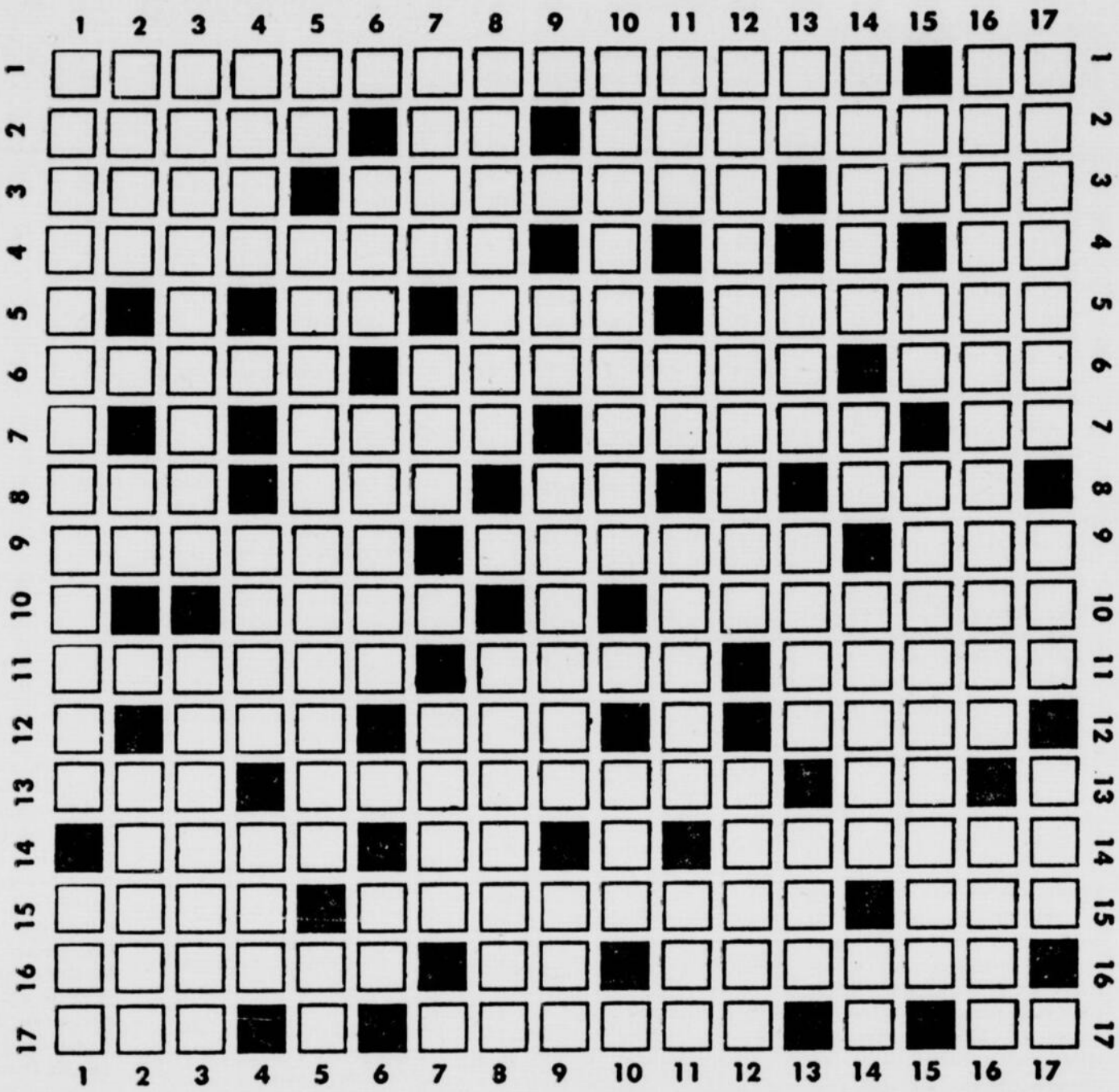
7 — Jeune baliveau en réserve — Choisi par suffrage — Toute ouverture dans un corps.

8 — Caractère de ce qui est inné — Bouteille à large panse garnie de paille et à long col.

9 — Particule qui donne plus de force à l'affirmation — Col des Alpes entre le Queyras et le Briançonnais — Canton suisse.

10 — Alliage à fort pourcentage de nickel — Terre entourée d'eau.

11 — Pronom personnel pluriel — Article contracté — Masse minérale creuse — Affaibli par l'usage.



12 — Chêne vert d'Amérique — Ce qui demeure d'un tout.

13 — Le premier — Camp, armée — Qui fait preuve de snobisme — Venue au monde.

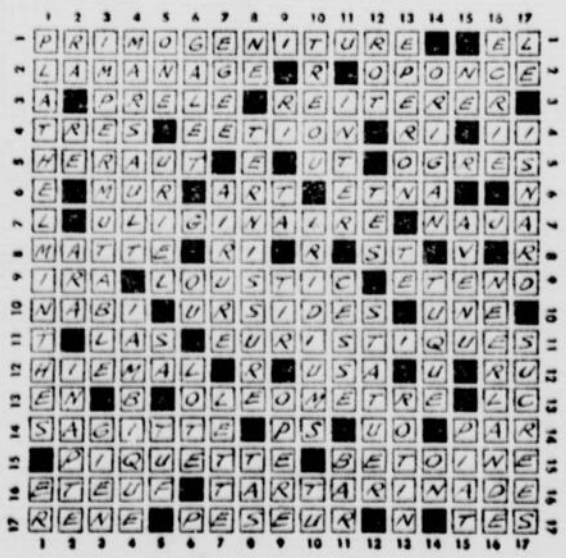
14 — Massif boisé d'Allemagne — En les — Ronge — Petit ruisseau.

15 — Conjugaison — Pronom personnel — Se dit du régistre renfermant les noms des morts.

16 — Science de la criminalité — Difficile à entamer (fém.).

17 — Conserver — Général américain — Récipient en terre réfractaire.

## Solution du problème de dimanche dernier



# Le BRIDGE

Est-Ouest vulnérables.
Donneur : Est.

**NORD**
♠ 10 6 5
♡ A 7 6
◇ A 8 4 3
♣ R 9 7

**OUEST**
♠ V 4
♡ 10 9 5 3
◇ R V 10 2
♣ V 6 5

**EST**
♠ D 9 8 7 3
♡ R V 8
◇ 6
♣ 10 8 4 2

**SUD**
♠ A R 2
♡ D 4 2
◇ D 9 7 5
♣ A D 3

Les enchères :

| Est | Sud | Ouest | Nord |
|---|---|---|---|
| Passe | 1 SA | Passe | 3 SA |
| Passe | Passe | Passe | |

Entame : 3 de coeur.

L'optimisme est l'une des qualités essentielles d'un joueur de bridge, et celui qui voit l'avenir en rose remportera généralement plus de succès qu'un autre, qui craint toujours le pire, mais il arrive parfois qu'il soit préférable d'être pessimiste. Il peut toujours se présenter des difficultés imprévues au cours du jeu, et il est bon de se préparer en conséquence. C'est ce que le déclarant de la donne de cette semaine a oublié de faire.

Le contrat de trois sans atout est vite atteint par l'équipe Nord-Sud, et Ouest entame du trois de coeur. Le six du mort est joué et Est gagne la levée avec le roi.

Le déclarant est assuré de huit levées, et il ne lui faut qu'établir une levée à carreau pour assurer la réussite de son contrat. Ceci lui parait tellement simple que, sans cérémonie, après avoir couvert le valet de coeur d'Est avec l'as du mort, il joue l'as et un autre carreau, et ainsi, ses chances de réussir le contrat s'envolent.

Quand tout semble aller bien, il faut toujours considérer la possibilité d'un accident.

Le seul danger pour le déclarant, c'est qu'un des adversaires ait quatre ou cinq carreaux dans son jeu. Si tous ces carreaux sont à la main d'Ouest, le jeu de l'as sera désastreux. Si les carreaux sont partagés 3-2, tout ira bien.

Pour se protéger contre un désastre, le déclarant aurait dû jouer un petit carreau du mort, avec l'intention de jouer le sept si Est ne joue pas un honneur. Présumons que le sept perd au 10 d'Ouest. Lorsque le déclarant reprend la main plus tard, il joue un carreau de sa main, et si Ouest ne joue pas un honneur, il joue le huit du mort. Si le huit perd à Est, le déclarant est assuré des autres levées à carreau, et si le huit gagne la levée, tout est terminé.

Si, à la deuxième levée de carreau, Ouest ne peut fournir, le déclarant joue l'as du mort, et le retour d'un carreau vers la dame établit une deuxième levée à la couleur.

# L'HOROSCOPE DE LA SEMAINE

## VERSEAU
(21 jan. – 19 fév.)

**Sentiments :** Ne prenez pas une décision trop brutale dans une certaine aventure sentimentale. Vous pourriez le regretter. Ne montrez pas trop de préférences dans vos amitiés.

**Argent :** Il vous faut agir au grand jour dans une certaine affaire délicate. On ne demande pas mieux que de vous aider. Avec un peu plus d'énergie de votre part, vous réussirez.

**Santé :** Votre fatigue actuelle est plus morale que physique.

## POISSONS
(20 fév. – 20 mars)

**Sentiments :** Evitez la jalousie si vous tenez à ne pas commettre des erreurs dans vos relations sentimentales. Vous prenez trop à coeur certaines critiques.

**Argent :** La période est favorable à vos succès en affaires. Il vous faudra vous méfier d'une certaine personne de votre bureau qui cherche à vous causer des ennuis.

**Santé :** Vous faites des abus que vous aurez à regretter plus tard.

## BÉLIER
(21 mars – 20 avril)

**Sentiments :** On apprend beaucoup de chose quand on accorde de la confiance à son entourage. Une personne de l'autre sexe qui vous aime n'attend qu'un mot de vous pour vous avouer son amour.

**Argent :** Dans le domaine du travail, on ne demande qu'à vous venir en aide, mais tâchez de montrer de meilleurs dispositions. Un succès sera durement acheté. Voyage en perspective.

**Santé :** Si vous avez les jambes fatiguées, c'est que vous marchez beaucoup trop.

## TAUREAU
(21 avril – 20 mai)

**Sentiments :** Essayez de sortir plus, vous ferez la connaissance de personnes intéressantes et votre bonheur s'en ressentira. Une aventure amoureuse vous causera une peine passagère.

**Argent :** Vous critiquez une personne de votre entourage, et vous avez tort, car c'est cette même personne qui vous sauvera d'une affaire malheureuse qui aurait pu vous conduire à la faillite.

**Santé :** Vous commettez beaucoup d'imprudences, cela pourrait vous jouer un mauvais tour.

## GÉMEAUX
(21 mai – 21 juin)

**Sentiments :** Ne laissez pas votre mauvaise humeur gâcher un amour sincère. Une vieille liaison reprend consistance. Vous devriez faire plus de concessions.

**Argent :** Une transaction se révélera profitable, à la condition, naturellement, que vous y mettiez un peu de travail. Vous aurez bientôt les moyens de réaliser un vieux rêve.

**Santé :** De bons médicaments pourraient sûrement améliorer votre digestion.

## CANCER
(22 juin – 22 juil.)

**Sentiments :** Une personne que vous connaissez à peine vous témoignera bientôt des témoignages d'affection qui vous surprendront agréablement. Des potins ne devraient pas vous inquiéter.

**Argent :** Suivez les conseils d'un compagnon de bureau qui vous veut du bien. Il ne faut pas négliger une certaine affaire qui finirait par vous faire d'intéressants profits.

**Santé :** Vos douleurs au genou ne sont pas nécessairement du rhumatisme. Consultez un médecin.

## LION
(23 juil. – 23 août)

**Sentiments :** Il vous sera possible d'attirer l'attention d'une personne de l'autre sexe que vous aimeriez bien connaître plus intimement. On dit du bien de vous en certains milieux.

**Argent :** Une personne se décidera à vous aider, mais il vous faudra d'abord lui parler. Elle ne peut pas deviner que vous avez besoin de ses services.

**Santé :** Une diète équilibrée vous débarrasserait de tous vos malaises.

## VIERGE
(24 août – 22 sept.)

**Sentiments:** Intéressez-vous moins à la beauté, et un peu plus au coeur. Vous avez tendance à dire trop ce que vous pensez. Réfléchissez avant de dire des choses qui peuvent blesser.

**Argent :** Vous dépensez trop facilement de l'argent durement gagné. Cela pourra vous jouer un mauvais tour un jour. Epargnez pendant qu'il en est encore temps.

**Senté :** Vous ne mangez pas assez régulièrement, c'est mauvais pour votre estomac.

## BALANCE
(23 sept. – 22 oct.)

**Sentiments:** Un changement se produira bientôt dans vos relations sentimentales. Il s'agira d'un changement à votre avantage. Vous cherchez au loin une affection que vous pourriez trouver tout près de vous.

**Argent :** Si vous étudiez bien un certain projet auquel vous pensez depuis déjà assez de temps, vous l'entreprendrez et vous le réussirez sans aucun doute. Rencontre intéressante.

**Santé :** Ne négligez pas ce mal de gorge qui semble vouloir durer trop longtemps.

## SCORPION
(23 oct. – 22 nov.)

**Sentiments :** Une personne de votre entourage pense beaucoup à vous, mais elle est trop timide pour faire des avances. C'est à vous de faire les premiers pas.

**Argent :** Il n'est pas toujours bon de se lancer dans des aventures financières sans prendre auparavant des informations précieuses. Un membre de votre famille vous donnera de bons conseils.

**Santé :** Pour l'instant, c'est le grand air qui serait le meilleur remède à vos maux.

## SAGITTAIRE
(23 nov. – 21 déc.)

**Sentiments :** L'amour d'une personne qui vous est chère est en danger. Vous pourriez lui venir en aide. Ce n'est pas le moment de vous éloignez de vos amis.

**Argent :** Sachez mieux organisez vos journées, et vos chefs seront les premiers à vous féliciter. Ne vous laissez pas embarquer dans une proposition qui est plus que douteuse.

**Santé :** Vos inquiétudes constantes nuisent à votre santé. Vous vous en faites trop inutilement.

## CAPRICORNE
(22 déc. – 20 jan.)

**Sentiments:** Faites quelques efforts pour améliorer votre caractère si vous ne voulez pas perdre l'amour d'une personne qui vous est chère. Une amitié vous sera bientôt offerte.

**Argent :** Vous aurez une excellente occasion d'améliorez votre situation financière, ne la laisser pas passer. Quelques difficultés résultent d'une association de gens qui ne sont points sérieux.

**Santé :** Votre vue baisse, ne tardez pas à consulter un spécialiste.




*— Vous ne voyez pas l'affiche ? ... C'est interdit de fumer.*

## Existe-t-il une race aryenne ?

"Aryen" est un mot qui a fait couler beaucoup d'encre, et aussi beaucoup de sang.

"On ne répetera jamais assez, lisons-nous dans la revue mensuelle "Vie et Langage", éditée par Larousse, qu'il n'existe pas de race aryenne, mais seulement des langues aryennes, c'est-à-dire indo-iraniennes, fraction des langues indo-européennes qui a donné les langues de l'Iran moderne et les deux tiers environ des langues de l'Inde géographique. Il y a donc là deux erreurs à éviter : c'est d'abord de faire d'aryen un synonyme d'indo-européen, alors qu'il ne signifie qu'indo-iranien : c'est ensuite d'en faire un terme d'anthropologie, alors que son acception historique et légitime est limitée à la pure linguistique."




**Ne rompez pas le charme**

***avec des poils superflus.***

**POUR L'ADMIRATEUR de la *féminité*, aucune imperfection physique n'est aussi décevante que celle des poils superflus.**

**POUR LA FEMME ayant des poils superflus, aucun soin quotidien de beauté n'est aussi pénible et révoltant que le perpétuel emploi de la pince, du rasoir, de la cire, de l'amidon ou des dépilatoires afin d'empêcher ces poils disgracieux de se faire voir.**

**POUR LA FEMME MODERNE, la découverte de la clinique Gregory est un soulagement merveilleux. Car, Gregory se spécialise en « thermolyse », la nouvelle méthode d'électrolyse dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Mais, Gregory *améliore* cette méthode radicale en employant des appareils épilateurs spéciaux, des produits auxiliaires à l'épilation et des techniciennes hautement compétentes.**

**Tout cela rend l'épilation Gregory plus rapide, plus convenable et, de loin, plus confortable. Venez vous renseigner aujourd'hui même à votre clinique Gregory.**

***Ecrivez-nous pour demander notre pamphlet gratuit, intitulé « Réponses à vos questions sur l'épilation radicale ».***

GS *gregory system*

CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

**En VILLE : — Tél. : UN. 1-9741 :** Suite 301, Edifice Carré Dominion, 1010 ouest, rue Ste-Catherine

**SNOWDON : — Tél. : HU. 1-3522 :** Suite 303, Edifice Banque Royale, 5292 Queen Mary Road

**PLAZA ST-HUBERT: Tél.: 272-9664:** Suite 300, Edifice Lombank, 6339, rue St-Hubert

**STATIONNEMENT GRATUIT**

**A QUEBEC :**

Tél. : 529-1879 — Suite 2 — Edifice Morisset
695 est, boul. Charest — Québec, P.Q.

**A OTTAWA :**

Tél. : CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.

**OUVERT : 10 h. a.m. à 7 h. 30 p.m. — Sam. : 10 h. a.m. à 3 h. p.m.**

## Clinique du langage

*par ANDRÉ THÉRIVE*

# *Un peu d'humanistique*

Il n'est pas de bonne guerre de vitupérer le mauvais langage des journaux.

Les erreurs et les fautes y sont en général causées par la hâte fébrile, la fidélité à des traductions bâclées, enfin par la conviction assez naturelle que le grand public n'y verra que du feu... Nous serions donc toute indulgence s'il ne s'agissait que de négligences ingénues, mais c'est un certain pédantisme qu'on doit ridiculiser, surtout quand des semi-illettrés l'exercent.

Nous lisions récemment dans un compte rendu judiciaire : **"Les psychiatres présentent (cet inculpé) comme un humaniste très supérieur à la moyenne".** Voilà le mot **humaniste** pris pour **représentant de l'humanité** ou **type d'humanité**. Sans doute par désir de concision. Le terme date du XVIe siècle et ne se réfère qu'aux **humanités**, c'est-à-dire aux lettres gréco-romaines. Celui **d'humanisme** (culture classique) n'a pas cent ans d'âge et paraît avoir été lancé d'abord par l'allemand. Il était encore absent du premier Littré, mais il fut vite corrompu par une autre acception, philosophique celle-là : doctrine anthropocentrique et païenne qui fait de l'Humanité la fin de la dernière création, elle s'oppose donc au théisme. Le positivisme d'Auguste Comte en est une forme connue.

Ce serait l'occasion d'entrer dans la querelle qui s'est levée à propos d'une réplique de **Don Juan**. Molière fait dire par son héros à un mendiant qui lui demande l'aumône : Je te (le) donne **pour l'amour de l'humanité**". On a voulu y deviner là une profession de foi d'un impie. C'est plutôt un calembour. L'humanité n'y a pas encore de majuscule. **Humanité**, même dans l'Evangile, signifiait déjà : **tendresse humaine**, et en somme altruisme (autre mot des positivistes). L'auteur a trouvé comique de parodier la formule classique **"Pour l'amour de Dieu"**, mais il n'a sûrement pas songé à diviniser notre espèce comme l'ont fait plus tard des philosophes mécréants. L'intention sacrilège de **Don Juan** est certaine, mais semble purement négative.

Dans un autre journal du matin, on traite une danseuse à peau brune d'**"égérie dominicaine"**. Le rédacteur croit sans doute qu'une **égérie** est une nymphe des spectacles, une vedette, et non pas une inspiratrice ou une protectrice. A vrai dire, nous avons lu jadis la description d'un cortège dont les figurantes s'avançaient solennellement **"comme de majestueuses propylées"**. L'érudition a certes des limites et aussi la culture **"humanistique"**. (Nous citons tout exprès ce mot qui est venu d'Allemagne et d'Italie, et qui nous est fort inutile). Mais l'usage des mots-croisés pourrait inciter certains gazetiers à vérifier le sens des vocables pompeux dans leur dictionnaire.

D'aimables lecteurs nous signalent que le terme de **burelain** qui évite le péjoratif **bureaucrate** a été lancé il y a six ans par M. Alfred Sauvy : cet éminent sociologue l'emploie dans son livre sur **"la Bureaucratie"** (Presses Universitaires) et en explique l'utilité. Il n'est pas plus mal fait que **châtelain** sur **château** ; de plus la déviation de **buraliste** que nous avons mentionnée, le justifierait. Qu'il fasse ou non fortune, il convenait d'en préciser l'origine. Reste à savoir si l'usage s'en répandra ailleurs que dans les ouvrages techniques.

# NOTES DE LECTURES

### Tintin au cinéma

Les jeunes de tout âge apprendront avec plaisir que la maison Casterman vient de présenter au public une nouvelle version de "Tintin et le mystère de la toison d'or", illustrée par des scènes du film du même nom. Les personnages du fameux Hergé sont animés par un texte d'André Barret et Rémo Forlani.

Peu de personnages nés du crayon d'un artiste ont atteint à l'importance de ce jeune héros, et ses aventures multiples, toujours en compagnie de Milou, ont été traduites en onze langues. Mais en Eastmancolor, ses prouesses sont encore plus prestigieuses, surtout dans les décor de la Grèce et de la Turquie.

### Le vrai saint Bernard

Après tant de siècles, voici qu'on relit encore les lettres de l'un des maitres du Moyen âge, saint Bernard. L'homme au coeur large, le père de ses moines, l'ami, le saint dévoré de bonté, le grand chrétien qui a le vrai sens du pauvre et qui aime les petites gens: voilà le Bernard que l'on devinera à travers ces textes présentés par les Editions du Soleil Levant.

Comme il était proche de nous, et comme on a eu tort de n'accorder guère d'attention qu'aux documents officiels où il devait parfois durcir son attitude! Il en est résulté l'image d'un homme austère, d'un chef autoritaire, allant parfois jusqu'à l'injustice.

### La pensée de Jean XXIII

Pour mieux connaitre la pensée de l'Eglise actuelle, rien de mieux que le document que vient de publier la maison Fides, "La pensée sociale de Jean XXIII", d'après l'encyclique "Mater et Magistra". Il s'agit d'un travail de collaboration, du résultat d'études d'experts en sociologie, en économie, en morale et en théologie, notamment les RR. PP. Richard Arès, Jacques Cousineau, Irénée Desrochers, J.-P. Dallaire, le Frère Clément Lockquell et quelques laïques.


**Cours de 4 mois**

Par correspondance de la 4e à la 12e année. Diplôme et examens. $4.00 par mois. Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.

ECRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

AVIS : Les prochains cours débuteront le 15 septembre 1962 L'inscription doit être faite avant le 11 septembre

INSTITUT NERON
C.P. F-1336, Québec



QUEBEC Tél. : 529-3751 — MONTREAL RA. 2-5633

idc INSTITUT DENYS INC.
722, RUE ST-JEAN QUEBEC 4, P.Q.

COURS REGULIERS — COURS POUR ADULTES

☐ JOUR ☐ SOIR ☐ PAR CORRESPONDANCE

SECTION COMMERCIALE
☐ 12e Commerciale Spéciale
☐ Commercial complet
☐ Comptabilité supérieure
☐ Sténo-dactylo
☐ 8e et 9e commerciale
☐ 6e et 7e pratique
☐ VENTE
☐ GERANCE DE BUREAU
☐ NOTRE FAMEUX COURS DE CONVERSATION ANGLAISE (avec disques et devoirs)

SECTION SCIENTIFIQUE
avec examens officiels du département de l'Instruction publique
☐ 12e (garçons et filles) A-B
☐ 10e et 11e (garçons et filles) A-B
☐ Cours pour aspirantes gardes-malades
☐ 8e et 9e pré-scientifique
☐ Préparatoire à l'école technique
☐ CHIMIE théorique et pratique avec équipement de laboratoire

☐ Cours de langues étrangères (espagnol, italien, etc.)

Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné ci-haut.

NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... TEL. .....
a/s de ..... COMTE ..... L.Pa. 6-9-62


## à livre ouvert

*la critique de Jean Paré*



# ICI, ON NAÎT COMME ÇA

BON AN MAL AN, les écrivains québecois mettent bas une vingtaine de romans. On en case un ou deux au panthéon de notre survivance; le reste s'enlise dans les statistiques de notre consommation de papier. La passion et le scandale y sont rares; la passion et le scandale littéraires, absents.

J'ignore, comme tout le monde, de quelle amélioration sera faite la saison qui vient et quels spécimens exceptionnels peuvent naître de mutations secrètes.

Généralement, l'animal est terne et sans caractéristiques particulières. Souvent informe, presque toujours invertébré, il affectionne la forme vermiculaire où tête, corps et queue ont le même gabarit. Les organes et, partant, le comportement, sont simplifiés à l'extrême; on l'observe tant que la patience dure, puis on le quitte.

J'en prends l'infortuné lecteur à témoin: sauf quelques heureuses exceptions, dans les romans québecois, il ne se passe rigoureusement rien. Il y a, bien sûr, le suicide ou le meurtre de la dernière page, mais qu'est-ce? Pour dix sous, le plus banal des "thrillers" de série fournit beaucoup plus de sang. Et l'imagination de son auteur a de quoi étonner. Il arrive que la plume de collégiennes plates et sans maquillage envoie un héros à la mort par la dent des loups, le sabot du cheval ou l'incendie d'un stock de voiles nuptiaux; mais on reste de glace. Ce sont là des primes à la patience: il ne se passe, en fait, toujours rien.

Dès la première page du roman, Gontran Melmac (c'est ainsi que les romanciers nomment leurs fantômes) est triste, soucieux, désespéré. Pourquoi? chut! Ici, on naît comme ça. De tout ce qui fait d'un inconnu un héros de roman: pas un mot. Vous découvrez votre héros encoconné dans un "problème". Il le rumine, l'exècre, pousse un cri de désespoir, puis l'arme du crime vient terminer le roman.

Il semble que nous n'ayons, en naissant, que des "problèmes" avec un accent très circonflexe. Jamais l'existence autonome. C'est déjà de la sociologie, ce n'est pas encore de la littérature. (Fait à noter: on n'étudie pas ici la "situation" de l'enseignement, les "lois" de la circulation, les "variations" de l'économie, mais les "problèmes" de tout ceci. Ecoutez Métro-Magazine.)

Grand théâtre de marionnettes, entrez tout le monde! Chaque roman camoufle sous les oripeaux les "problèmes" de la foi, de la liberté, de la langue, des femmes et des hommes (quand les femmes écrivent). On s'étonne de n'avoir pas produit encore de roman catholique, de roman athée: moi, je cherche un roman roman. Même les romans romans peuvent véhiculer des "problèmes": qu'en dites-vous, Mauriac, Greene, Malraux, Camus...? Et ça a l'avantage de se vendre!

Tous les "problèmes" du cru vont rester très régionaux dans l'immensité de leur platitude. C'est par Bardamu qu'on écoute Céline. Et la platitude, c'est aussi l'absence de style. Je me demande s'il y a cinq écrivains québecois dont on pourrait reconnaître les oeuvres sans qu'ils les signent. Gueuler contre la grammaire et le pédantisme, c'est permis quand on a une voix, un ton, une manière. La littérature anonyme n'intéresse pas plus le lecteur d'ici que l'éditeur parisien: ce qu'ils veulent, au fond, c'est du drame. Conteurs, d'autres que vous se chargeront de l'exégèse!

# le bloc-notes de roger duhamel

DE L'ACADÉMIE CANADIENNE FRANÇAISE

**Dimanche**

EN ce dimanche paisible, la radio annonce la disparition prématurée de Marilyn Monroe. Cette jeune femme a été l'objet de nombreuses blagues, plus ou moins graveleuses. Aujourd'hui, personne ne songe à rigoler. La mort confère une dignité sur laquelle n'ont aucune prise les allusions de goût douteux.

Destin tragique, en somme sordide, bien que la malheureuse n'y soit pour à peu près rien. Les étapes de sa carrière n'offrent rien de réjouissant : enfant naturelle d'une mère qui mourra à l'asile; déménagement d'une maison à l'autre, où elle est le plus souvent traitée durement, sans aucune affection; à peu près violée à l'âge de neuf ans; ouvrière en usine à quinze ans; taille exceptionnelle qui en fait bientôt la convoitise de tous les hommes; premier mariage avec un quidam vite lassé; débuts difficiles au cinéma, auquel elle n'apporte encore que les séductions de sa silhouette et les promesses (volontiers tenues) de sa nudité; gloire subite et publicité tapageuse, qui eussent suffi à faire tourner des têtes plus solides; mariages peu durables avec un as du baseball et avec un grand auteur dramatique; détresse de n'avoir pas d'enfant, de ne pas posséder le talent qu'exigerait son prestige, d'exprimer en son corps moulé au tour des passions et des désirs qu'elle n'éprouve probablement pas; fréquents séjours dans des maisons de santé pour essayer de retrouver un équilibre psychologique dangereusement compromis.

Et l'on s'étonnerait que Marilyn Monroe n'ait pu combler le désert de la solitude dont elle souffrait comme d'une blessure ! La vie fut trop étourdissante pour cette femme-enfant marquée d'une lourde hérédité, pour cette poupée manoeuvrée par des messieurs à cigares et à carnets de chèques. Elle eut recours à des somnifères, comme à la clef d'une évasion. Une lionne du spectacle ? Plutôt un agneau fragile et mal protégé livré aux exploiteurs du cinéma, un papillon étincelant brûlé aux feux des "sunlights".

Sur le mode mineur, Marilyn Monroe disposait de certains dons de comédienne. Elle jouait avec un naturel parfait les emplois d'innocentes évaporées. Deux de ses films ne seront pas tout à fait oubliés : "The Seven Year Itch" et surtout "Some Like It Hot". Malgré les apparences, elle ne fut pas l'une de ces grandes coquettes qui traversent l'histoire dans un frou-frou de scandales. Plus simplement, une pauvre enfant bousculée qui éprouva le dégoût de vivre . . .

**Mercredi**

Je lis, dans le journal des gens qui pensent, une information pour le moins étonnante. De toute évidence, le nouveau correspondant parlementaire n'a pas encore fait le tour de la ville d'Ottawa. On dira charitablement qu'il est un peu perdu. Comme tous ses confrères, cet informateur (!) se livre au jeu inoffensif des pronostics en marge du remaniement ministériel. A le lire, Roland English aurait beaucoup de chances de devenir ministre, puisqu'il faut un ministre anglophone venant du Québec ! Le brave garçon a raison : English, cela veut dire anglais, littéralement parlant . . .

Il n'est peut-être pas indispensable de savoir par coeur les prénoms de toutes les filles de Charlemagne. Il est toutefois utile de connaître que Roland English, ancien sous-ministre à Québec, est député d'un comté de Gaspé et que, comme nous tous, il a dû apprendre l'anglais à la force de ses mâchoires. Je ne sache pas qu'il ait renié ses origines !

Il n'y a pas là de quoi fouetter un chat — pourquoi un chat ? un cheval ferait bien mieux l'affaire. Un ancien Secrétaire d'Etat — cela se passait en des temps très anciens — parlait volontiers de la Vénus d'un sculpteur Milo. Il soulignait également que la manne tombait pour les Philistins. Au demeurant, au royaume des aveugles, il a toujours passé pour un borgne cultivé. Il n'y a donc aucun mal à prendre le Pirée pour un homme.

**Vendredi**

J'entends souvent cette phrase : "Je viens de relire tel ou tel ouvrage." Il arrive que ce soit exact, mais c'est rare. Le plus souvent, le monsieur prend connaissance pour la première fois d'une oeuvre qu'il juge humiliant de ne lui être point familière. C'est ridicule et naïf. J'adore Balzac, mais je suis bien éloigné d'avoir lu tous ses romans; j'y arriverai peut-être, pourvu que Dieu me prête vie ou m'accorde une maladie paisible et prolongée.

Dans la même veine, combien de pages de Sainte-Beuve me demeurent inconnues, lui que je tiens pour le maître de la critique. Je n'ai donc pas relu les lignes qui suivent, mais je les lis pour la première fois, même si elles datent de 1852 et qu'elles me paraissent remarquables de divination : "Le monde marche : il se développe de plus en plus dans les voies qui semblent le plus opposées à celles de Pascal, dans le sens des intérêts positifs, de la nature physique travaillée et soumise, et du triomphe humain par l'industrie. Il est bon qu'il y ait quelque part contrepoids, et que sans prétendre protester contre le mouvement du siècle, des esprits fermes, généreux et non aigris se disent ce qui lui manque et par où il se pourrait compléter pour que l'habitude ne s'en perde point absolument et que la pratique n'use pas tout l'homme . . . Aujourd'hui, c'est l'ingénieur qui a le pas et qui triomphe. Ne nous en plaignons point, mais rappelons-nous l'autre partie de nous-même et qui a fait longtemps l'honneur le plus cher de l'humanité."

Cette "autre partie de nous-même" me paraît bien négligée à l'époque atomique. Il serait vain de s'en plaindre. On nous apprend savamment qu'il faut marcher dans le sens de l'histoire. Et le bon sens ?

**Dimanche**

Je lis d'affilée les souvenirs du Paris littéraire et théâtral 1900-1939 que m'envoie André-Paul Antoine, le fils de **l'autre**. Le titre est charmant : "Antoine, père et fils" (Julliard, Paris 1962). Le livre l'est également. Sans prétention (ou si peu), bien informé, d'un ton légèrement caustique, d'une ferveur admirable pour le théâtre et pour papa. C'est juste : Antoine a été un événement. Sa révolution a été salubre, mais comme toutes les révolutions, il n'est pas interdit de penser qu'elle a été trop loin.

Parce que j'ai beaucoup aimé ce livre, je me sens à l'aise pour soulever une objection, à la page 20 exactement. Il est question du Théâtre Libre : ". . . son influence se fait toujours sentir, au cinéma dans le néo-réalisme italien et la "nouvelle vague", au théâtre dans des pièces comme **Port-Royal** ou **Dialogue des Carmélites** . . ." Il y a ici quelque confusion. Il serait désastreux de confondre des problèmes techniques de mise en scène avec la signification profonde d'une oeuvre. La comparaison ne joue guère. Ecartant les auteurs étrangers que le grand Antoine a eu le mérite d'acclimater en France — de Vogüe accomplissait la même besogne dans un autre secteur — quels écrivains qu'il a lancés sur la scène valent un Montherlant et un Bernanos ? Que le fils Antoine me pardonne, je préfère **Le Maître de Santiago** à la **Fille Elisa** ! Il n'empêche que j'attends avec impatience la suite de ses souvenirs, savoureux et intelligents.

MARIE-FRANCE

*le magazine à la page*
*de la femme à la page*

INFORME DOCUMENTE
DIVERTIT CULTIVE




Madame,
Mademoiselle,
Monsieur,

Pour la 14e année consécutive, nous sommes heureux de vous offrir le choix des cours suivants le jour ou le soir, en français ou en anglais.

L'école est ouverte aux visiteurs tous les jours de la semaine entre 10 a.m. et 9 p.m. et le samedi jusqu'à 3 heures.

# *L'AVENIR est à la COMPÉTENCE !*

## ☐ COURS DE DESSIN INDUSTRIEL

**du "Mechanical & Aircraft Institute of Drafting"**

☐ Arithmétique ☐ Géométrie ☐ Notions préliminaires ☐ Projections orthographiques ☐ Vues auxiliaires et coupes ☐ Notions secondaires ☐ Règle à calcul ☐ Perspective ☐ Epures, engrenages et cames ☐ Outillage et développement du métal en feuille ☐ Dessin électrique et électronique ☐ Dessin architectural et structural ☐ Dessin aéronautique ☐ Algèbre ☐ Trigonométrie ☐ Calcul intégral et différentiel ☐ Lecture de plans en mécanique ou en construction

## ☐ COURS DE DESSIN COMMERCIAL

**du "Canadian School of Commercial Art"**

☐ Dessin à vue ☐ Textures et anatomie ☐ Dessin d'après modèle vivant ☐ Dessin technique et perspective ☐ Lettrage ☐ Techniques du dessin ☐ Histoire de l'Art ☐ Composition et disposition d'annonces ☐ Création ☐ Mise en page ☐ Rendu ☐ Typographie ☐ Méthodes de reproduction ☐ Développement de la personnalité et initiation aux affaires ☐ Dessin publicitaire ☐ **Illustration de haute mode**

## ☐ COURS DE DECORATION D'INTERIEUR

**du "Interior Decorating School of America"**

☐ Eléments d'architecture, harmonie des couleurs, arrangements et disposition, éclairage, accessoires, psychologie, styles, etc. ☐ Histoire de l'Art ☐ Dessin d'observation ☐ Anatomie et modèle vivant ☐ Techniques du dessin ☐ Dessin technique et perpective ☐ Composition du meuble ☐ Dessin du meuble ☐ Création ☐ Rendu préliminaire ☐ Rendu professionnel ☐ Décoration résidentielle et commerciale ☐ Initiation aux affaires ☐ Développement de la personnalité ☐ **Etalage**

## ☐ COURS DE CULTURE GENERALE

**de "l'Académie Pierre"**

☐ **Notions générales** en méthodologie, psychologie, pédagogie, bibliothéconomie, journalisme, philosophie, logique, morale, théologie, sociologie, politique, droit, philologie, bonnes manières, sciences pures, médecine, puériculture, hygiène, littérature, géographie, décoration, gastronomie, musique, théâtre, mode, visagisme, etc.

**Cours d'extension :** ☐ Histoire de l'Art ☐ Dessin ☐ Charme et féminité ☐ Psychologie et personnalité ☐ Décoration d'intérieur ☐ Hôtesse parfaite ☐ Littérature ☐ Etalage ☐ Illustration de haute mode

**Pour de plus amples renseignements, téléphonez à CR. 9-7351, pointez les cours de votre choix et faites-nous parvenir cette annonce, ou encore mieux visitez l'exposition des travaux pratiques des élèves dans les classes de l'école**

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT

# studio 5316 inc

**5316, AVE DU PARC, MONTREAL – TEL.: 279-7351**

**ECOLES DETENANT UN PERMIS EN VERTU DE LA LOI DES ECOLES PROFESSIONNELLES PRIVEES**